




MANUAL DEL PROPIETARIO

# TMAX ABS




MOTOCICLETA

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

***XP530E-A***  
***XP530-A***  
***XP530D-A***

BV1-28199-S0

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

 <b>MITSUBISHI ELECTRIC</b> <i>Changes for the Better</i>		<b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJIWORKS <small>100, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan          Phone: +81-79-264-7365 Fax: +81-79-264-9099</small>	
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>For</b>			
		Product: Smart Keyless System Model: SKEA7B-01 (Smart Unit) Model: SKEA7B-02 (Hand Unit) Model: SKEA7B-03 (Hand Unit)	
Supplied by <b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJI WORKS 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan		Technical Construction File held by <b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJI WORKS 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan	
<b>Standard used for comply</b> R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.12: 2011 R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.6.1 R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.8.1 (Model: SKEA7B-03) EN 300 330-2 V1.6.1 (Model: SKEA7B-02) EN 300 330-1 V1.7.1 (Model: SKEA7B-01, SKEA7B-02) EN 300 330-2 V1.2.1 (Model: SKEA7B-01, SKEA7B-02) EN 300 220-1 V2.4.1 EN 300 220-2 V2.4.1			
<b>Means of Conformity</b> We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).			
<b>Date of issue:</b> April 19, 2015			
<b>Signature of Responsible Person:</b> 		Shinichi Furuta Manager Ignition Products Design Sect.2 Electronic Products Dept. A	

El significado del texto en inglés ubicado a la izquierda es el siguiente:

## DECLARACIÓN de CONFORMIDAD Para

Producto: Sistema inteligente sin llaves  
 Modelo: SKEA7B-01 (Unidad inteligente)  
 Modelo: SKEA7B-02 (Unidad de mano)  
 Modelo: SKEA7B-03 (Unidad de mano)

Suministrado por  
 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japón

Ayuda para el Expediente técnico de construcción por  
 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japón

Estándar utilizado en conformidad con

Directiva R&TTE (Artículo 3.1(a) Seguridad)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.12: 2011
Directiva R&TTE (Artículo 3.1(b) CEM)	EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.6.1
Directiva R&TTE (Artículo 3.2 Espectro)	EN 300 330-1 V1.8.1 (Modelo: SKEA7B-03) EN 300 330-2 V1.6.1 (Modelo: SKEA7B-02) EN 300 330-1 V1.7.1 (Modelo: SKEA7B-01, SKEA7B-02) EN 300 330-2 V1.5.1 (Modelo: SKEA7B-01, SKEA7B-02) EN 300 220-1 V2.4.1 EN 300 220-2 V2.4.1

Medios de conformidad

Declaramos bajo responsabilidad propia que el (los) producto(s) se encuentra(n) en conformidad con los requisitos esenciales y demás requisitos relevantes de la Directiva sobre Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Comunicación (R&TTE) (1999/5/CE).

Fecha de emisión: 19 de abril de 2016

Firma del responsable:  
 Shinichi Furuta  
 Director  
 Sec. 2 de diseño de productos de ignición  
 Depart. A de productos electrónicos

## Para XP530-A y XP530D-A

Declaration of Conformity																
The Manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the following product:																
<b>Product name/description:</b>	Telematic Control Unit for motorcycles application															
<b>Type/model:</b>	2433															
<b>Supplementary information:</b>	HW/SW version of tested units HW 0.2 / SW 48 Note: in the part number 4C2433YABS, X refers to SW version and B to SW version Note: this document is valid for all Active versions of the Control Unit 4C2433XAYZ, where X can vary according to Market/Customer and YZ can vary according to Product version/Software enhancements not affecting EMC, Safety or Radio parameters and performance.															
is in conformity with the essential requirements of European Directive 2014/53/EU.																
The product has been tested and is in conformity with the following Standards:																
<b>EMC:</b>	EN 301489-1 v.1.9.2, EN 301489-3 v.1.6.1, EN 301489-7 v.1.3.1															
<b>Safety:</b>	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011 + A2:2013															
<b>Health:</b>	EN 62311:2008															
<b>Radio Spectrum:</b>	EN 301511 v.9.0.2, EN 300440-1 v.1.6.1, EN 300440-2 v.1.4.1															
The product is marked with the following CE marking and Notified Body number according to European Directive 2014/53/EU:																
																
The Notified Body (EMCCert Dr. Rasek GmbH with EU Identification Number 0479) performed a conformity assessment according to Annex B, Module B and issued the EU Type Examination Certificate no. order 01107934.																
November 8, 2016																
 																
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;">Vodafone Automotive SpA</td> <td style="width: 33%;">Direction and coordination</td> <td style="width: 33%;">Registered and main office</td> </tr> <tr> <td>Cap. Soc. € 11.647.352,52 i.v.</td> <td>Wholly owned subsidiary subject to direction and coordination by Vodafone Global Enterprise Ltd.</td> <td>Via Felice 41</td> </tr> <tr> <td>C.F./P.IVA 030407590124</td> <td>administrative.vodafone.com</td> <td>21100 Varese - Italia</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>T+39 0332 825 111</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>F+39 0332 822 005</td> </tr> </table>		Vodafone Automotive SpA	Direction and coordination	Registered and main office	Cap. Soc. € 11.647.352,52 i.v.	Wholly owned subsidiary subject to direction and coordination by Vodafone Global Enterprise Ltd.	Via Felice 41	C.F./P.IVA 030407590124	administrative.vodafone.com	21100 Varese - Italia			T+39 0332 825 111			F+39 0332 822 005
Vodafone Automotive SpA	Direction and coordination	Registered and main office														
Cap. Soc. € 11.647.352,52 i.v.	Wholly owned subsidiary subject to direction and coordination by Vodafone Global Enterprise Ltd.	Via Felice 41														
C.F./P.IVA 030407590124	administrative.vodafone.com	21100 Varese - Italia														
		T+39 0332 825 111														
		F+39 0332 822 005														
© 2015 Vodafone Automotive SpA. All rights reserved.																

### Declaración de conformidad

El fabricante declara por la presente, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto siguiente:

Nombre del producto/descripción: Unidad de control telemático para aplicación en motocicletas

Tipo/modelo: 2433

Información suplementaria: Versión HW/SW de la unidad probada: HW 0.2 / SW 48

Nota: en el número de pieza 4C2433YABS, A se refiere a la versión HW y B a la versión SW 4C2433XAYZ, donde X puede variar de acuerdo al Mercado/Cliente e YZ puede variar de acuerdo a cambios menores de la Versión del producto/Software que no afectan a los parámetros y rendimientos del EMC, de la Seguridad o de la Radio

se encuentra en conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva Europea 2014/53/UE.

El producto ha sido probado y se ha determinado que está en conformidad con los siguientes estándares:

EMC : EN 301489-1 v.1.9.2, EN 301489-3 v.1.6.1,  
EN 301489-7 v.1.3.1

Seguridad: EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011 + A2:2013

Salud: EN 62311:2008

Espectro de la radio: EN 301511 v.9.0.2, EN 300440-1 v.1.6.1,  
EN 300440-2 v.1.4.1

El producto está marcado con la siguiente marca CE y número del órgano notificado en conformidad con la Directiva Europea 2014/53/UE.

El cuerpo notificado EMCCert Dr. Rasek GmbH con el número de identificación de la UE 0678 realizó una evaluación de conformidad con arreglo al Anexo III Módulo B y emitió el número EU de certificado de examen tipo G110753H.

8 de noviembre de 2016 Dario Parisi-Experto en Homologación de Daniele Lucherini- Directora Productos

Vodafone Automotive SpA Dirección y coordinación Registrada y con la oficina principal en

Cap.Soc. € 11.647.352,52 i.v. Subsidiaria de propiedad total sujeta a la dirección y coordinación de Via Astico 41  
C.F./P.IVA IT00407590124 Vodafone Global Enterprise Ltd. 21100 Varese-Italia  
T+39 0332 825 111  
administrative.vodafone.com Enterprise Ltd. F+39 0332 822 005

©2015 Vodafone Automotive SpA, Todos los derechos reservados





¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XP530E-A/XP530-A/XP530D-A, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XP530E-A/XP530-A/XP530D-A. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12412



## **ADVERTENCIA**

---



**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

---

# Información importante relativa al manual

SAU63350

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.</b>
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.</b>
<b>NOTA</b>	<b>NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.</b>

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SAU10201

**XP530E-A/XP530-A/XP530D-A  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2016 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edición, Octubre 2016  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Japón.**

# Tabla de contenidos

<b>Información relativa a la seguridad</b> .....	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción.....	1-5
<b>Descripción</b> .....	2-1
Vista izquierda.....	2-1
Vista derecha .....	2-2
Mandos e instrumentos .....	2-3
<b>Sistema de llave inteligente</b> .....	3-1
Sistema de llave inteligente.....	3-1
Radio de alcance del sistema de llave inteligente .....	3-2
Manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica.....	3-3
Llave inteligente .....	3-5
Cambio de la pila de la llave inteligente.....	3-6
Dar el contacto del vehículo .....	3-7
Quitar el contacto del vehículo .....	3-8
Cómo bloquear la dirección.....	3-9
Cómo se bloquea el caballete central .....	3-10
Acceso al compartimento portaobjetos y al depósito de gasolina.....	3-10
Modo de estacionamiento .....	3-12
<b>Características especiales</b> .....	4-1
Regulador de velocidad (XP530D-A).....	4-1
D-mode (modo de conducción) (XP530-A, XP530D-A) .....	4-3
Sistema de control de tracción .....	4-4
<b>Funciones de los instrumentos y mandos</b> .....	5-1
Interruptores del manillar.....	5-1
Luces indicadoras y de aviso .....	5-2
Velocímetro .....	5-4
Tacómetro .....	5-4
Visor multifunción .....	5-5
Maneta del freno delantero .....	5-17
Maneta del freno trasero .....	5-18
Palanca de bloqueo del freno trasero .....	5-18
ABS.....	5-19
Tapón del depósito de gasolina .....	5-20
Gasolina.....	5-21
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.....	5-22
Catalizador.....	5-23
Compartimentos portaobjetos.....	5-23
Parabrisas (XP530E-A, XP530-A) .....	5-25
Espejos retrovisores .....	5-26
Conjunto amortiguador .....	5-26
Toma de corriente continua auxiliar .....	5-28
Caballete lateral .....	5-29
Sistema de corte del circuito de encendido .....	5-29
<b>Para su seguridad – comprobaciones previas</b> .....	6-1
<b>Utilización y puntos importantes para la conducción</b> .....	7-1
Arranque del motor .....	7-2
Inicio de la marcha.....	7-3
Aceleración y desaceleración .....	7-3
Frenada.....	7-4
Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	7-5
Rodaje del motor.....	7-5
Estacionamiento .....	7-6
<b>Mantenimiento y ajustes periódicos</b> .....	8-1
Juego de herramientas .....	8-2
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....	8-3
Cuadro general de mantenimiento y engrase.....	8-4
Desmontaje y montaje de los paneles .....	8-8
Comprobación de las bujías .....	8-10
Bombona.....	8-11

# Tabla de contenidos

---

Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite.....	8-11
Líquido refrigerante .....	8-14
Cambio del filtro de aire.....	8-16
Comprobación del ralentí del motor .....	8-17
Comprobación del juego libre del puño del acelerador .....	8-17
Holgura de la válvula .....	8-18
Neumáticos.....	8-18
Llantas de aleación.....	8-20
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero .....	8-21
Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero.....	8-22
Comprobación del bloqueo del freno trasero.....	8-22
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	8-23
Comprobación del líquido de freno .....	8-23
Cambio del líquido de frenos.....	8-24
Juego de la correa de transmisión.....	8-25
Comprobación y engrase de los cables.....	8-25
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable ...	8-26
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero .....	8-26
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral .....	8-27
Comprobación de la horquilla delantera .....	8-27
Comprobación de la dirección .....	8-28
Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....	8-28
Batería .....	8-29
Cambio de fusibles .....	8-30
Luces del vehículo.....	8-33
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero .....	8-33
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula.....	8-34
Identificación de averías .....	8-34
Cuadros de identificación de averías .....	8-36
Modo de emergencia .....	8-38
<b>Cuidados y almacenamiento del scooter.....</b>	<b>9-1</b>
Precaución relativa al color mate ....	9-1
Cuidados.....	9-1
Almacenamiento .....	9-4
<b>Especificaciones .....</b>	<b>10-1</b>
<b>Información para el consumidor ...</b>	<b>11-1</b>
Números de identificación.....	11-1
Conector de diagnóstico .....	11-2
Registro de datos del vehículo.....	11-2
<b>Index .....</b>	<b>12-1</b>

## Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

## Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamen-

te aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

### Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas

que no lo estén.

- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de la dirección insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

## Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales

# Información relativa a la seguridad

de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

## Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

### Carga máxima:

199 kg (439 lb) (XP530D-A)  
202 kg (445 lb) (XP530-A, XP530E-A)

Cuando lo cargue dentro de este límite de

peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
  - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

## Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni reco-

# Información relativa a la seguridad

mendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

## Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla

delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-18 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

## Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.



- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

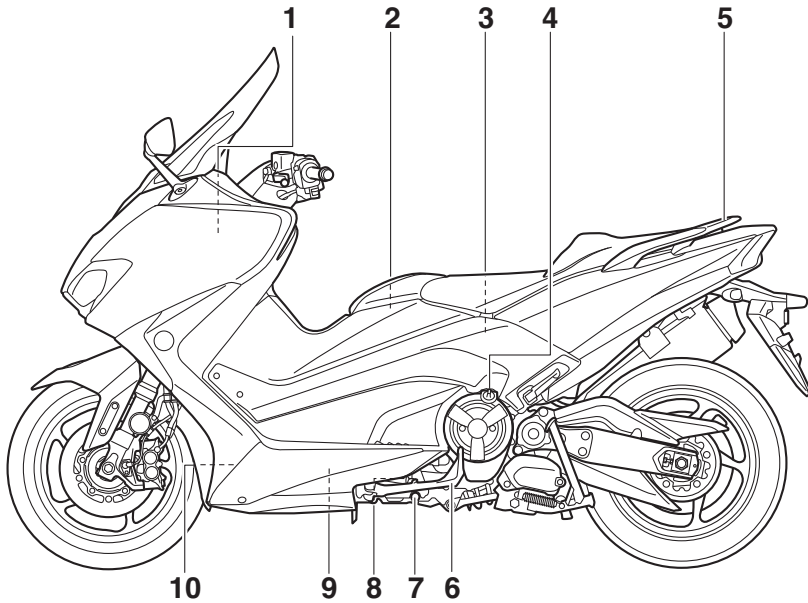
## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Vease la página 1-3.)

# Descripción

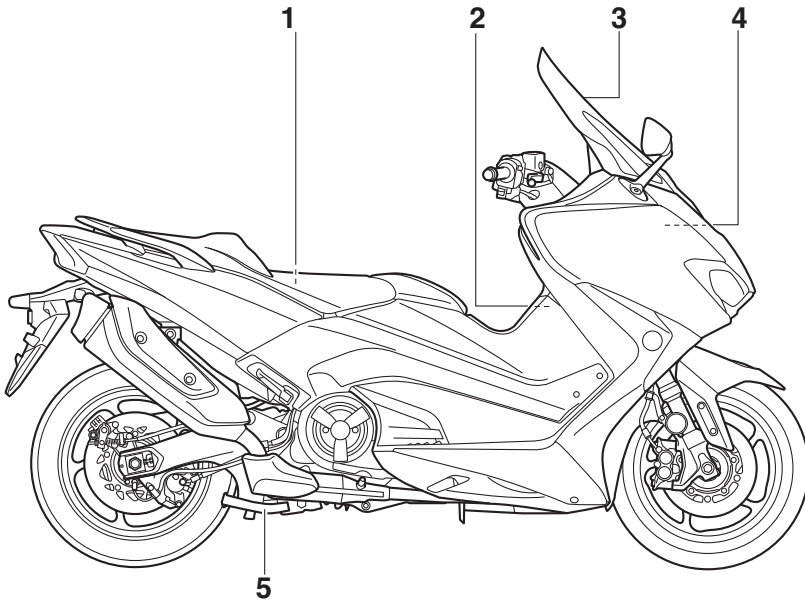
SAU63371

## Vista izquierda



1. Batería (página 8-29)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 5-20)
3. Compartimento porta objetos trasero (página 5-23)
4. Tapón de llenado de aceite del motor (página 8-11)
5. Asa de agarre (página 7-3)
6. Caballete lateral (página 5-29)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 8-11)
8. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 8-11)
9. Cartucho del filtro de aceite (página 8-11)
10. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 8-14)

## Vista derecha

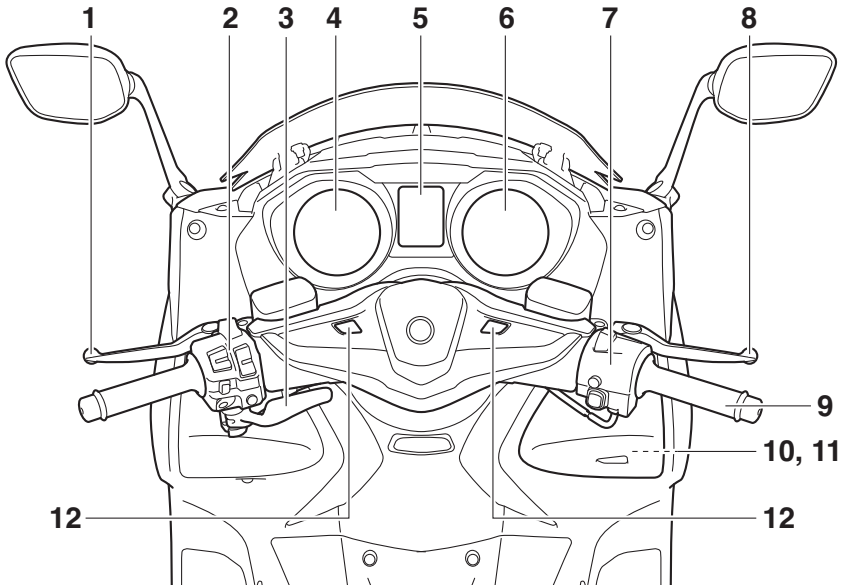


1. Juego de herramientas del propietario (página 8-2)
2. Filtro de aire (página 8-16)
3. Parabrisas (página 5-25/5-7)
4. Fusibles (página 8-30)
5. Caballete central (página 8-27)

# Descripción

SAU63401

## Mandos e instrumentos



1. Maneta del freno trasero (página 5-18)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-1)
3. Palanca de bloqueo del freno trasero (página 5-18)
4. Velocímetro (página 5-4)
5. Visor multifunción (página 5-5)
6. Tacómetro (página 5-4)
7. Interruptores derechos del manillar (página 5-1)
8. Maneta del freno delantero (página 5-17)
9. Puño del acelerador (página 8-17)
10. Compartimento porta objetos delantero (página 5-23)
11. Toma de corriente continua (página 5-28)
12. Interruptores del sistema de llave inteligente (página 3-1)

SAU77201

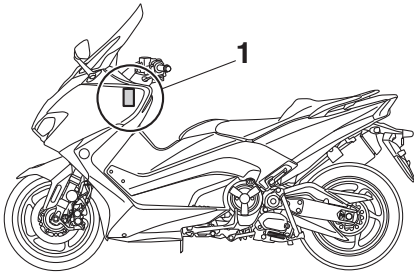
## Sistema de llave inteligente

El sistema de llave inteligente permite utilizar el vehículo sin necesidad de una llave mecánica.

SWA14704

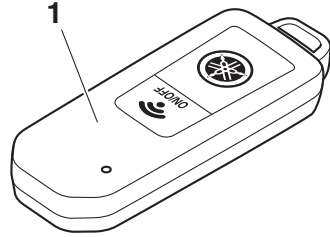
### ⚠ ADVERTENCIA

- Mantenga los marcapasos o los desfibriladores cardiacos implantados, así como otros aparatos médicos eléctricos, alejados de la antena montada en el vehículo (ver la ilustración).
- Las ondas de radio transmitidas por la antena pueden afectar al funcionamiento de dichos dispositivos cuando están cerca.
- Si lleva un aparato médico eléctrico, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo antes de utilizar este vehículo.

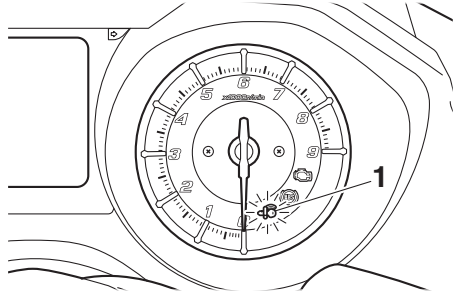


1. Antena montada en el vehículo

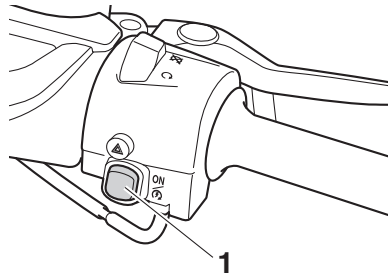
Además de la antena montada en el vehículo, el sistema de llave inteligente se compone de la llave inteligente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente, el interruptor "ON/⊘" y los interruptores "OFF/LOCK" y "P⊘/🔒".



1. Llave inteligente



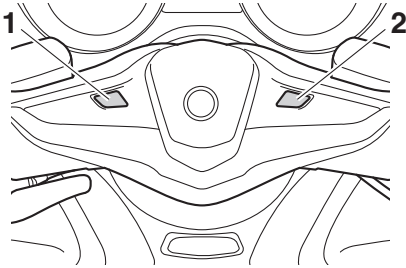
1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "⊘"



1. Interruptor "ON/⊘"

# Sistema de llave inteligente

SAU77212



1. Interruptor “P” con símbolo de llave y símbolo de bloqueo
2. Interruptor “OFF/LOCK”

SCA15764

## ATENCIÓN

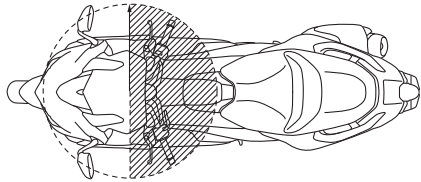
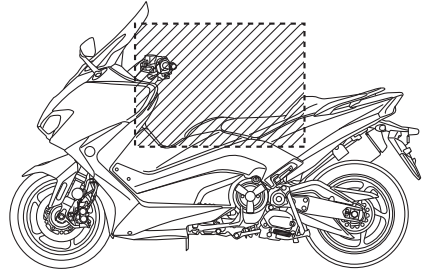
El sistema de llave inteligente utiliza ondas de radio de baja intensidad. Es posible que el sistema de llave inteligente no funcione en las situaciones siguientes.

- La llave inteligente está expuesta a ondas de radio de alta intensidad u otras interferencias electromagnéticas
- Hay instalaciones cercanas que emiten ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.)
- Lleva o utiliza equipos de comunicación como radios o teléfonos móviles en proximidad de la llave inteligente
- La llave inteligente está en contacto con un objeto metálico o cubierta por él
- Hay cerca otros vehículos equipados con un sistema de llave inteligente

En tales situaciones, cambie la llave inteligente de lugar y repita la operación. Si sigue sin funcionar, utilice la llave mecánica para realizar la operación en modo de emergencia. (Vease la página 8-38.)

## Radio de alcance del sistema de llave inteligente

El radio de alcance del sistema de llave inteligente es de unos 80 cm (31.5 in) desde el centro del manillar.



## NOTA

- Dado que el sistema de llave inteligente utiliza ondas de radio de baja intensidad, el radio de alcance puede verse afectado por el entorno.
- Cuando la pila de la llave inteligente está agotada, es posible que la llave no funcione o que su radio de alcance se reduzca mucho.
- Si la llave inteligente se desactiva, el vehículo no la reconocerá aunque se encuentre dentro del radio de alcance.
- Si se pulsa repetidamente el interruptor “ON/⊕”, el interruptor “OFF/LOCK” o el interruptor “P” con símbolo de llave y símbolo de bloqueo cuando la llave inteligente se encuentra fuera del radio de alcance o no puede comunicarse con el vehículo, todos los interruptores quedan tempo-

ralmente deshabilitados.

- Si se coloca la llave inteligente en el compartimento portaobjetos delantero o trasero, puede interrumpirse la comunicación entre la llave inteligente y el vehículo. Si se cierra el cofre trasero o el compartimento delantero (XP530D-A) con la llave inteligente en el interior, el sistema de llave inteligente puede quedar deshabilitado. Siempre debe llevar encima la llave inteligente.

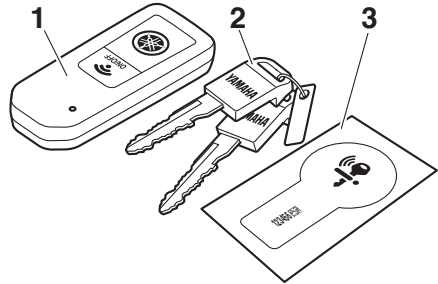
SWA17952

## **ADVERTENCIA**

- Debe llevar la llave inteligente con usted. No la guarde en el vehículo.
- Cuando la llave inteligente se encuentra dentro de radio de alcance, tenga el debido cuidado porque otras personas que no llevan la llave inteligente pueden arrancar el motor y utilizar el vehículo.

## Manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica

Con el vehículo se suministra una llave inteligente (con una llave mecánica incorporada) y una llave mecánica de repuesto con una tarjeta de identificación. Guarde la llave mecánica de repuesto y la tarjeta por separado de la llave inteligente. Si pierde la llave inteligente o esta resulta dañada, o cuando se agote la pila, podrá utilizar la llave mecánica. Se puede abrir el asiento, introducir a mano el número de identificación del sistema de llave inteligente y, a continuación, utilizar el vehículo. (Consulte la página 8-38). Le recomendamos que **anote el número de identificación para casos de emergencia**.



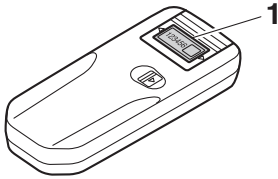
1. Llave inteligente
2. Llave mecánica
3. Tarjeta con número de identificación

Si la llave inteligente y la tarjeta de identificación de la llave mecánica se pierden o resultan dañadas y no tiene anotado el número de identificación, será necesario cambiar todo el sistema de llave inteligente.

## **NOTA**

El número de identificación se encuentra asimismo en la propia llave inteligente.

# Sistema de llave inteligente



1. Número de identificación

SCA21573

## ATENCIÓN

La llave inteligente contiene componentes electrónicos de precisión. Observe las precauciones siguientes para evitar posibles fallos o daños.

- No sitúe o guarde la llave inteligente en un compartimento portaobjetos. La llave inteligente puede resultar dañada por efecto de las vibraciones de marcha o el calor excesivo.
- No deje caer ni doble ni golpee la llave inteligente.
- No sumerja la llave inteligente en agua u otros líquidos.
- No coloque objetos pesados sobre la llave inteligente ni la someta a una tensión excesiva.
- No deje la llave inteligente en un sitio expuesto a la luz solar directa, alta temperatura o humedad elevada.
- No perfore ni trate de modificar la llave inteligente.
- Mantenga la llave inteligente alejada de campos magnéticos intensos y objetos magnéticos como sujetallaves, televisores y ordenadores.
- Mantenga la llave inteligente alejada de aparatos médicos eléctricos.
- Evite el contacto de aceites, pulimentos, combustible o cualquier producto químico fuerte con la llave

inteligente. La llave inteligente puede decolorarse o agrietarse.

## NOTA

- La pila de la llave inteligente dura aproximadamente dos años; no obstante, esta duración puede variar según las condiciones de funcionamiento.
- La pila de la llave inteligente se puede descargar aunque esté alejada del vehículo y no se utilice.
- Si la llave inteligente recibe ondas de radio de forma continua, la pila se descargará rápidamente. (Por ejemplo, en proximidad de aparatos eléctricos como televisores, radios u ordenadores).

Cambie la pila de la llave inteligente si la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante unos 20 segundos cuando se da el contacto o si la luz indicadora de la llave inteligente no se enciende cuando se pulsa el interruptor "ON/OFF". (Consulte la página 3-6). Después de cambiar la pila de la llave inteligente, si el sistema de llave inteligente sigue sin funcionar haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## NOTA

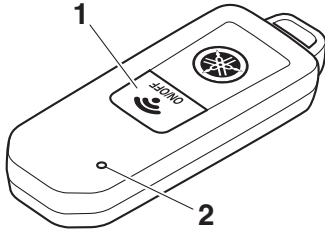
- Puede registrar un máximo de seis llaves inteligentes en el mismo vehículo. Si necesita llaves inteligentes de repuesto, consulte a un concesionario Yamaha.
- Si pierde la llave inteligente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario Yamaha para evitar el robo del vehículo.



## Llave inteligente

SAU77223

activar el sistema de llave inteligente y, a continuación, vuelva a pulsarlo para dar el contacto del vehículo.



1. Interruptor “ON/OFF”
2. Luz indicadora de la llave inteligente

Cuando activa la llave inteligente y la sitúa dentro del radio de alcance, el sistema de llave inteligente le permite utilizar el vehículo sin necesidad de introducir una llave mecánica.

Si la llave inteligente está desactivada, no se puede utilizar el vehículo aunque se sitúe la llave dentro del radio de alcance.

Se puede comprobar el estado actual de la llave pulsando brevemente el interruptor “ON/OFF”.

- Parpadeo corto: la llave está activada
- Parpadeo largo: la llave está desactivada

### Activación/desactivación de la llave inteligente

Para activar o desactivar la llave inteligente, pulse el interruptor “ON/OFF” durante un segundo. La luz indicadora de la llave inteligente parpadea. Si la llave emite un parpadeo corto, la llave está activada. Si la llave emite un parpadeo largo, la llave está desactivada.

### NOTA

Con el fin de ahorrar energía de la batería del vehículo, el sistema de llave inteligente se desactiva de forma automática aproximadamente una semana después de utilizar el vehículo por última vez. En ese caso, pulse una vez el interruptor “ON/☞” para

### Utilización de la llave mecánica

Extraiga la llave mecánica de la llave inteligente. Después de utilizar la llave mecánica, vuelva a introducirla en la llave inteligente.

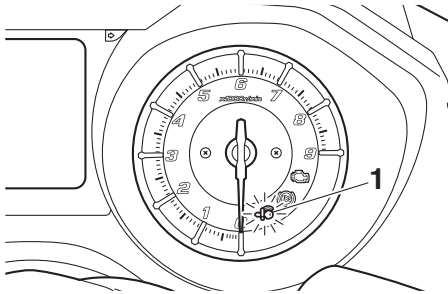
# Sistema de llave inteligente

SAU79070

## Cambio de la pila de la llave inteligente

Cambie la pila en las situaciones siguientes.

- La luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante unos 20 segundos cuando se da el contacto del vehículo.
- La luz indicadora de la llave inteligente no se enciende cuando se pulsa el interruptor "ON/OFF".



1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "ON/OFF"

SWA14724



### ADVERTENCIA

- La pila y otras piezas extraíbles pueden provocar lesiones en caso de ingestión. Mantenga la pila y otras piezas extraíbles fuera del alcance de los niños.
- No exponga la pila a la luz solar directa u otras fuentes de calor.

SCA24010

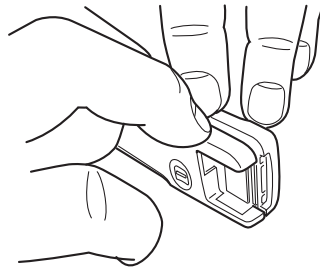
### ATENCIÓN

- No fuerce excesivamente la llave inteligente cuando vaya a cambiar la pila.
- No utilice un destornillador u otro objeto duro para abrir la llave haciendo fuerza.
- Tome precauciones para evitar que la junta estanca resulte dañada o se ensucie.

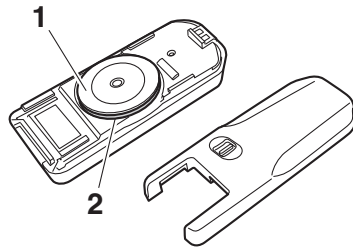
- No toque los circuitos y terminales internos. Puede provocar fallos.
- Verifique que la pila quede correctamente colocada. Verifique la dirección del lado positivo/"+" de la pila.

## Para cambiar la pila de la llave inteligente

1. Haga palanca con cuidado para abrir la llave inteligente.



2. Retire la tapa de la pila y la junta tórica.



1. Tapa de la batería
2. Junta tórica

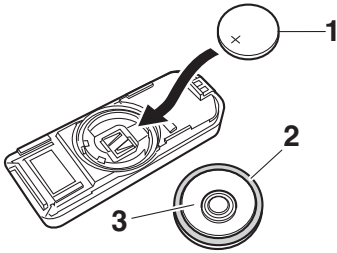
3. Desmonte la batería.

### NOTA

Deseche la pila de acuerdo con los reglamentos locales.

4. Instale una pila nueva como se muestra. Observe la polaridad.

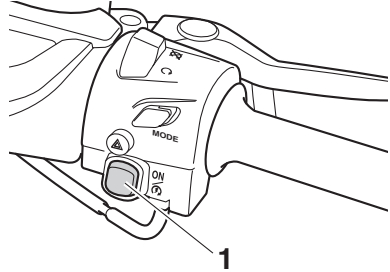
**Pila especificada:**  
CR2025



1. Batería
2. Junta tórica
3. Tapa de la batería
5. Coloque la junta tórica y la tapa de la pila.
6. Cierre la llave inteligente presionando con suavidad.

## Dar el contacto del vehículo

1. Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse brevemente el interruptor "ON/⊗".



1. Interruptor "ON/⊗"
2. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces y la luz indicadora del sistema de llave inteligente se enciende brevemente. Todos los seguros se desbloquean automáticamente.

## NOTA

- Si la dirección no se desbloquea automáticamente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Intente mover el manillar a la izquierda o a la derecha con suavidad y, a continuación, pulse el interruptor "ON/⊗" una vez más.
- Si la dirección sigue bloqueada y no se desbloquea, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea 16 veces y la operación de desbloqueo de la dirección se interrumpe a la mitad. Mueva el manillar con suavidad a la izquierda y a la derecha para ayudar a desbloquear la dirección y, a continuación, vuelva a pulsar el interruptor "ON/⊗".
- Si el caballete central no se desbloquea automáticamente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Balancee con suavidad el vehículo hacia delante o hacia atrás y,

# Sistema de llave inteligente

a continuación, pulse el interruptor "ON/⊗" una vez más.

- Si el caballete central sigue bloqueado y no se desbloquea, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea 16 veces y la operación de desbloqueo del caballete central se interrumpe a la mitad. Balancee el vehículo hacia delante y hacia atrás para facilitar el desbloqueo del caballete central y, a continuación, vuelva a pulsar el interruptor "ON/⊗".

SCA15826

## ATENCIÓN

**Si la dirección o el caballete central no se desbloquean y la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha.**

3. El contacto del vehículo se da cuando todos los seguros se han desbloqueado. El visor multifunción se enciende.
4. Ya puede arrancar el motor. (Consulte la página 7-2).

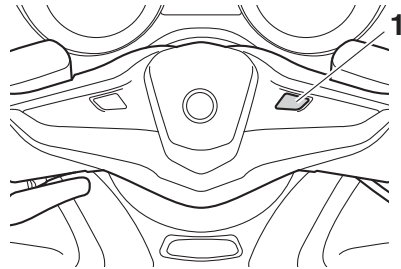
## NOTA

Consulte en la página 8-38 información adicional del modo de emergencia y de cómo dar el contacto sin la llave inteligente.

SAU78031

## Quitar el contacto del vehículo

Para quitar el contacto y parar el motor si está en marcha, pulse el interruptor "OFF/LOCK".



1. Interruptor "OFF/LOCK"

Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena una vez para confirmar que se ha quitado el contacto y que se han desbloqueado la tapa del compartimento portaobjetos y la cubierta del tapón del depósito de gasolina.

## NOTA

- El conductor debe quitar el contacto de forma manual.
- El contacto no se quita automáticamente aunque se sitúe la llave inteligente fuera del radio de alcance del sistema de llave inteligente.
- No se puede quitar el contacto con el interruptor "OFF/LOCK" cuando el vehículo se está moviendo.

Si la llave inteligente no se encuentra dentro de radio de alcance o no comunica con el vehículo cuando se pulsa el interruptor "OFF/LOCK", el contacto no se quita y el zumbador suena durante tres segundos (también parpadea la luz indicadora del sistema de llave inteligente) para avisar de que no se ha quitado el contacto. Verifique la ubicación y el estado de la llave inteligente e intente quitar el contacto de nuevo.

## NOTA

Sin la llave inteligente, se puede quitar el contacto volviendo a pulsar el interruptor "OFF/LOCK" mientras la luz indicadora del sistema de llave inteligente esté parpadeando.

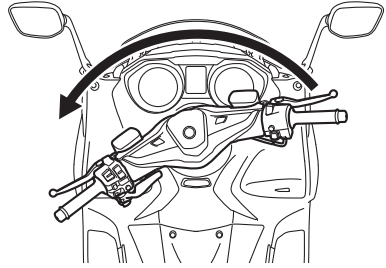
## Función de bloqueo automático

Después de parar el motor con el interruptor "OFF/LOCK" (o siempre que se quita el contacto), todos los compartimentos portaobjetos (si están equipados) y la cerradura de la cubierta del tapón del depósito de gasolina se desbloquean y se puede acceder a ellos temporalmente. Transcurridos 60 segundos, todos los compartimentos se bloquean automáticamente.

Cuando se han desbloqueado con el interruptor "P<sub>OFF</sub>/LOCK", los compartimentos se bloquean automáticamente transcurridos 10 segundos.

## Cómo bloquear la dirección

Después de situar el vehículo en un estacionamiento seguro, quite el contacto. Gire el manillar completamente a la izquierda y, a continuación, pulse el interruptor "OFF/LOCK".



3

## NOTA

- Si la función de bloqueo de la dirección funciona correctamente, el zumbador suena una vez.
- Si la función de bloqueo de la dirección no funciona correctamente, el zumbador suena durante tres segundos y la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Gire una vez más el manillar totalmente a la izquierda y vuelva a pulsar el interruptor "OFF/LOCK" durante un segundo.

SWA14742

## ADVERTENCIA

**No accione el bloqueo de la dirección cuando el vehículo esté en movimiento.**

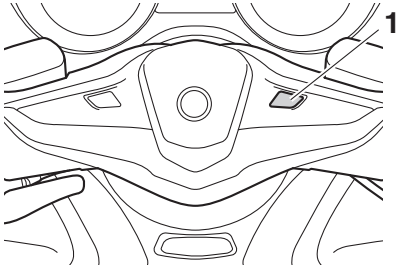
# Sistema de llave inteligente

SAU78052

SAU77243

## Cómo se bloquea el caballete central

Aparque el vehículo sobre una superficie firme y horizontal y, a continuación, colóquelo sobre el caballete central. Pulse el interruptor “OFF/LOCK” durante un segundo.



1. Interruptor “OFF/LOCK”

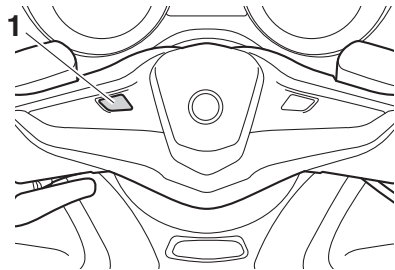
### NOTA

- Si el caballete central se bloquea correctamente, el zumbador suena una vez.
- Si el caballete central no se bloquea correctamente, el zumbador suena durante tres segundos y la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Balancee el vehículo hacia delante o hacia atrás con suavidad y pulse el interruptor “OFF/LOCK” durante un segundo.

## Acceso al compartimento portaobjetos y al depósito de gasolina

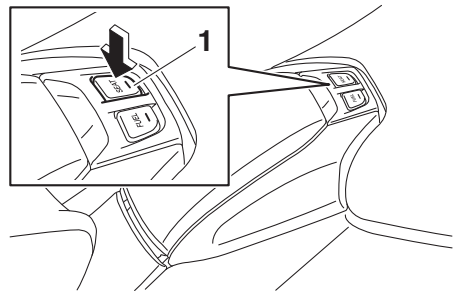
### Para abrir el asiento

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Pulse brevemente el interruptor “P<img alt="icono de llave inteligente" data-bbox="575 235 595 255"/>”. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces.



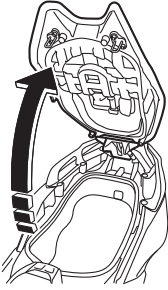
1. Interruptor “P<img alt="icono de llave inteligente" data-bbox="575 495 595 515"/>”

3. Pulse el botón “SEAT” para que se desbloquee la cerradura del asiento.



1. Botón “SEAT”

4. Levante el asiento.



## Para cerrar el asiento

Baje el asiento y presiónelo para que encaje en su sitio.

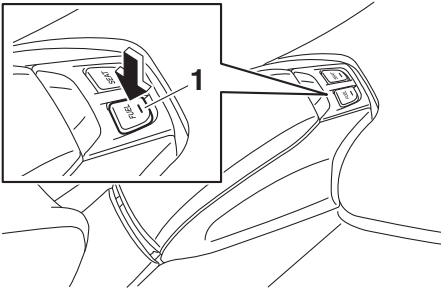
### NOTA

- Antes de iniciar la marcha, compruebe que el asiento esté bien cerrado.
- En caso de emergencia, el asiento se puede abrir con una llave mecánica. (Consulte la página 8-38).

## Para abrir el tapón del depósito de gasolina

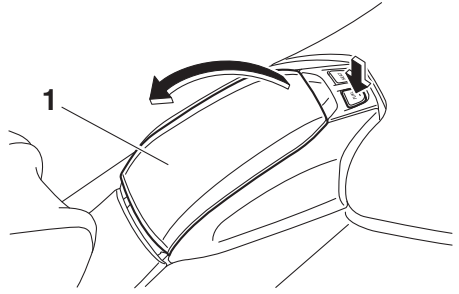
Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse brevemente el interruptor “ $\text{p} \leq \text{L}$ ”. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces.

1. Pulse el botón “FUEL”.



1. Botón “FUEL”

2. Abra la tapa como se muestra.



1. Tapa del tapón del depósito de gasolina

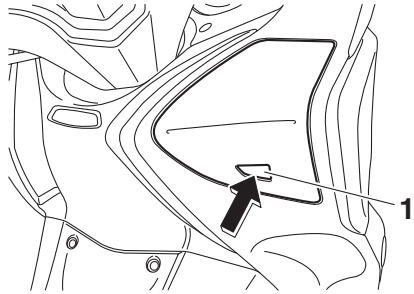
## Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

Empuje la tapa a su posición original.

## Para abrir la tapa del compartimento delantero (XP530-A, XP530D-A)

Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse brevemente el interruptor “ $\text{p} \leq \text{L}$ ”. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces.

1. Pulse el botón situado en el centro de la tapa del compartimento delantero.

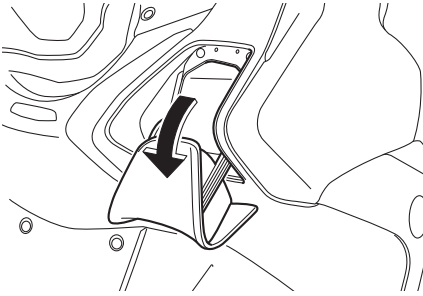


1. Botón

2. Abra el compartimento delantero como se muestra.

# Sistema de llave inteligente

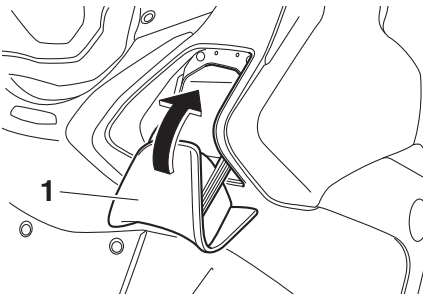
SAU77251



3

## Para cerrar la tapa del compartimento delantero

Empuje la tapa a su posición original.



1. Tapa del compartimento porta objetos delantero

## Modo de estacionamiento

La dirección se bloquea y las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados.

## Activación del modo de estacionamiento

1. Bloquee la dirección. (Consulte la página 3-9).
2. Pulse el interruptor “P” durante un segundo.

## NOTA

Si la dirección no se ha bloqueado, el zumbador suena durante 3 segundos (la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea también) y el vehículo no se sitúa en el modo de estacionamiento.

3. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces y el vehículo se sitúa en modo de estacionamiento. La luz indicadora del sistema de llave inteligente se enciende.

## NOTA

El asiento, la cubierta del tapón del depósito de gasolina y el compartimento delantero (XP530-A, XP530D-A) no se pueden abrir en el modo de estacionamiento.

SCA20760

## ATENCIÓN

El uso de las luces de emergencia o los intermitentes durante un periodo de tiempo prolongado podría ocasionar la descarga de la batería.

## Desactivación del modo de estacionamiento

Pulse el interruptor “P” durante un segundo. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena una vez y la luz indicadora del sistema de llave inteligente se apaga.




SAU77263

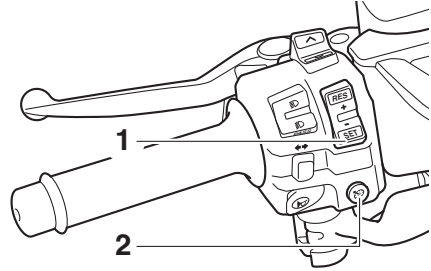
## Regulador de velocidad (XP530D-A)


El regulador de velocidad está diseñado para mantener una velocidad de cruceo definida entre 50 km/h (31 mi/h) y 140 km/h (87 mi/h) aproximadamente.

SWA16341



### **⚠ ADVERTENCIA**

- El uso inadecuado del sistema regulador de velocidad puede ocasionar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de accidente. No active el sistema regulador de velocidad con tráfico denso o mal tiempo, cuando la carretera presente muchas curvas o pendientes o cuando la superficie sea resbaladiza, irregular o de gravilla.
- Cuesta arriba o cuesta abajo, es posible que el sistema regulador de velocidad no mantenga la velocidad de cruceo programada.
- Para evitar la activación accidental del sistema regulador de velocidad, desactívalo cuando no lo utilice. Compruebe que la luz indicadora del regulador de velocidad “” esté apagada.



1. Interruptor de ajuste de la velocidad de cruceo “RES+/SET-”
2. Interruptor general del regulador de velocidad “”

### Activación del regulador de velocidad

1. Pulse el interruptor de activación del regulador de velocidad “” para activarlo. Se enciende la luz indicadora del regulador de velocidad “”.
2. Pulse el lado “SET-” del interruptor de ajuste del regulador de velocidad para activar el sistema. La velocidad actual del vehículo pasa a ser la velocidad de cruceo programada. Se enciende la luz indicadora de ajuste del regulador de velocidad “SET”.

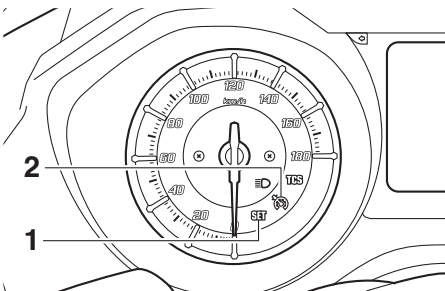
### Ajuste de la velocidad de cruceo programada


Mientras el sistema regulador de velocidad esté funcionando, pulse el lado “RES+” del interruptor de ajuste de la velocidad de cruceo para incrementar la velocidad de cruceo o el lado “SET-” para reducirla.

### NOTA

Al pulsar el interruptor de ajuste una vez, la velocidad cambiará en incrementos de aproximadamente 2.0 km/h (1.2 mi/h). Si mantiene pulsado el lado “RES+” o “SET-” del interruptor de ajuste de la velocidad de cruceo, la velocidad aumenta o disminuye de forma continua hasta que suelte el interruptor.

Asimismo, puede incrementar la velocidad



1. Luz indicadora de ajuste de la velocidad de cruceo “SET”
2. Luz indicadora del regulador de velocidad “”

# Características especiales

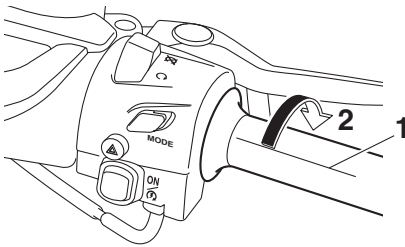
SWA16351

del vehículo de forma manual con el acelerador. Después de acelerar, puede programar una nueva velocidad de cruceo pulsando el lado “SET-” del interruptor de ajuste. Si no programa una nueva velocidad de cruceo, cuando suelte el puño del acelerador el vehículo desacelerará a la velocidad de cruceo programada.

## Desactivación del sistema regulador de velocidad

Para anular la velocidad de cruceo programada efectúe una de las operaciones siguientes. La luz indicadora “SET” se apaga.

- Gire el puño del acelerador más allá de la posición cerrada en el sentido de desaceleración.



1. Posición cerrada
2. Dirección de desactivación del regulador de velocidad

- Accione el freno delantero o trasero.

## NOTA

La velocidad disminuirá en cuanto desactive el sistema regulador de velocidad, salvo que gire el puño del acelerador.

## Uso de la función de reactivación

Pulse el lado “RES+” del interruptor de ajuste de la velocidad de cruceo para reactivar el sistema. Se restablece la velocidad previamente programada. Se enciende la luz indicadora “SET”.

## ADVERTENCIA

**Es peligroso utilizar la función de reactivación cuando la velocidad de cruceo programada anteriormente es demasiado alta para las condiciones del momento.**

## Desactivación del regulador de velocidad

Pulse el interruptor de activación del regulador de velocidad “RES” para desactivarlo. La luz indicadora “RES” y la luz indicadora “SET” se apagan.

## NOTA

Siempre que se desactiva el regulador de velocidad o se quita el contacto del vehículo, la velocidad de cruceo anteriormente programada se borra. No podrá utilizar la función de reactivación hasta que haya programado una nueva velocidad de cruceo.

## Desactivación automática del sistema regulador de velocidad

El regulador de velocidad se controla electrónicamente y está conectado a otros sistemas de control. El regulador de velocidad se desactiva automáticamente en las condiciones siguientes:

- El regulador de velocidad no puede mantener la velocidad de cruceo programada (por ejemplo al subir una cuesta pronunciada).
- El sistema detecta que una rueda patina o derrapa. (Si está activado el sistema de control de tracción, el control de tracción se acopla).
- Fallo del motor, etc.

Si el regulador de velocidad se desactiva automáticamente, la luz indicadora “RES” se apaga y la luz indicadora “SET” parpadea durante 4 segundos.

Si el regulador de velocidad se desactiva automáticamente, pare y verifique que el

vehículo se encuentre en buen estado de funcionamiento antes de continuar.

En vías con pendientes pronunciadas es posible que el regulador de velocidad no pueda mantener la velocidad de cruce programada.

- Cuesta arriba, la velocidad real del vehículo puede disminuir por debajo de la velocidad de cruce programada. En tal caso, acelere con el acelerador hasta obtener la velocidad deseada.
- Cuesta abajo, la velocidad real del vehículo puede aumentar por encima de la velocidad de cruce programada. En tal caso, no se puede utilizar el interruptor de ajuste para ajustar la velocidad de cruce programada. Utilice los frenos para reducir la velocidad del vehículo. Cuando se accionan los frenos, el regulador de velocidad se desactiva.

## D-mode (modo de conducción) (XP530-A, XP530D-A)

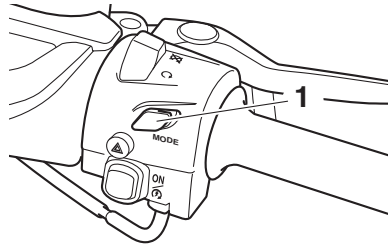
D-mode es un sistema de rendimiento del motor controlado de forma electrónica con dos modalidades (modo de recreo “T” y modo deportivo “S”).

SWA18440

### ADVERTENCIA

**No cambie el modo de conducción con el vehículo en movimiento.**

Con el puño del acelerador cerrado, pulse el interruptor de modo de conducción “MODE” para cambiar entre los modos “S” (deportivo) y “T” (recreo).



1. Selector de modo de conducción “MODE”

### NOTA

- El modo de conducción actual se muestra en el indicador de modo de conducción (página 5-6).
- El modo de conducción actual se conserva cuando se quita el contacto.

### NOTA

D-mode no se puede cambiar cuando el regulador de velocidad (XP530D-A) está activado.

### Modo de recreo “T”

El modo de recreo “T” es adecuado para distintas condiciones de conducción.

Este modo permite disfrutar de una conducción fluida en toda la gama de velocidades.

# Características especiales

## Modo deportivo “S”

Este modo ofrece una respuesta más deportiva del motor a velocidad baja/media en comparación con el modo de recreo.

SAU77281

## Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TCS) ayuda a mantener la tracción cuando se acelera en superficies resbaladizas, por ejemplo carreteras sin asfaltar o mojadas. Si los sensores detectan que la rueda trasera empieza a patinar (giro sin control), el sistema de control de tracción regula la potencia del motor según sea necesario hasta que se restablece la tracción.

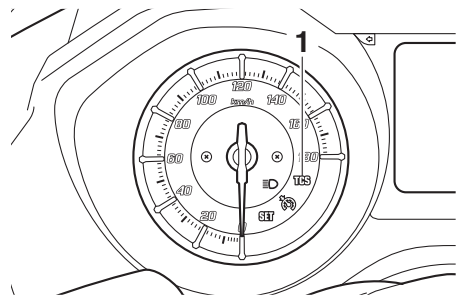
Cuando el control de tracción está acoplado, la luz indicadora “TCS” parpadea. Puede notar variaciones en la respuesta del motor o en los ruidos del escape.

SWA18860

### ADVERTENCIA

El sistema de control de tracción no debe sustituir a una conducción adecuada a las condiciones imperantes. El control de tracción no puede impedir una pérdida de tracción por exceso de velocidad al entrar en una curva, cuando se da un acelerón con la motocicleta muy inclinada o cuando se frena; tampoco puede impedir que la rueda delantera patine. Al igual que con cualquier vehículo, aproxítese con precaución a las superficies que puedan ser resbaladizas y evite las superficies muy resbaladizas.

## Selección del sistema de control de tracción



1. Luz indicadora del sistema de control de tracción “TCS”

Cuando se da el contacto del vehículo, el control de tracción se activa automáticamente.

Para desactivar el sistema de control de tracción, consulte la página 5-10.

## NOTA


Desactive el sistema de control de tracción para ayudar a liberar la rueda trasera si el vehículo se atasca en barro, arena u otra superficie blanda.

SCA16801

## ATENCIÓN

**Utilice únicamente los neumáticos de especificados. (Consulte la página 8-18). El uso de neumáticos de medidas diferentes impedirá que el sistema de control de tracción controle con precisión la rotación de las ruedas.**

## Reajustar el sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción se deshabilita automáticamente en determinadas condiciones como, por ejemplo, cuando se detecta un fallo de un sensor o cuando gira una sola rueda durante varios segundos. En ese caso se enciende la luz indicadora “TCS” y posiblemente también la luz de aviso “”.

## NOTA

Cuando el vehículo se encuentre sobre el caballete central, no revolucione el motor durante un tiempo prolongado. De lo contrario el sistema de control de tracción se deshabilitará automáticamente y deberá reiniciarse.


Si el sistema de control de tracción se deshabilita automáticamente, intente reiniciarlo del modo siguiente.

1. Pare el vehículo y quite el contacto por completo.
2. Espere unos segundos y vuelva a dar el contacto.

3. La luz indicadora “TCS” debería apagarse y el sistema quedar activado.

## NOTA

Si la luz indicadora “TCS” permanece encendida después de reiniciar el sistema, puede seguir utilizando el vehículo; no obstante, hágalo revisar en un concesionario Yamaha lo antes posible.

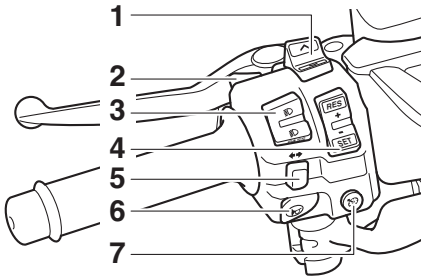
4. Haga revisar el vehículo para apagar la luz de aviso “” en un concesionario Yamaha.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Interruptores del manillar

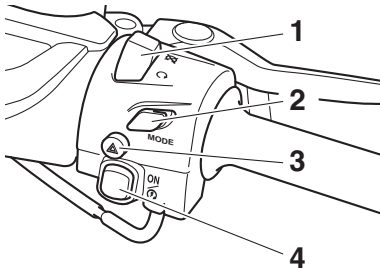
SAU77490

### Izquierda



1. Interruptor de selección “ $\wedge/\vee$ ”
2. Interruptor de menú “MENU”
3. Conmutador de luces/interruptor de ráfagas “ $\equiv\bigcirc/\equiv\bigcirc$ /PASS”
4. Interruptor de ajuste del regulador de velocidad “RES+/SET-” (XP530D-A)
5. Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow/\rightarrow$ ”
6. Interruptor de la bocina “ $\text{📢}$ ”
7. Interruptor de activación del regulador de velocidad “ $\text{📊}$ ” (XP530D-A)

### Derecha



1. Interruptor de paro del motor “ $\bigcirc/\text{X}$ ”
2. Interruptor de modo “MODE” (XP530-A, XP530D-A)
3. Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”
4. Interruptor “ON/” (🔌)”

## Conmutador de luces/interruptor de ráfagas “ $\equiv\bigcirc/\equiv\bigcirc$ /PASS”

SAU73921

Sitúe este interruptor en “ $\equiv\bigcirc$ ” para poner la luz de carretera y en “ $\equiv\bigcirc$ ” para poner la luz de cruce.

Para hacer ráfagas, pulse el lado “PASS” del interruptor mientras los faros estén en posición de luz de cruce.

## Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow/\rightarrow$ ”

SAU66040

Para señalar un giro a la derecha, pulse este interruptor hacia la posición “ $\rightarrow$ ”. Para señalar un giro a la izquierda, pulse este interruptor hacia la posición “ $\leftarrow$ ”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

## Interruptor de la bocina “ $\text{📢}$ ”

SAU66030

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

## Interruptor de paro del motor “ $\bigcirc/\text{X}$ ”

SAU77450

Sitúe este interruptor en “ $\bigcirc$ ” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “ $\text{X}$ ” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

## Interruptor “ON/” (🔌)”

SAU77290

Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse este interruptor para dar el contacto. A continuación, con el cable lateral levantado y el freno delantero o trasero accionado, pulse este interruptor para accionar el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.

## Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”

SAU79601

Con el contacto dado o en modo de estacionamiento, utilice este interruptor para activar las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo

# Funciones de los instrumentos y mandos

en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

SCA10062

## ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAU73951

## Interruptores del regulador de velocidad de cruce

Véase en la página 4-1 una explicación del sistema regulador de velocidad.

SAU77300

## Interruptor de menú "MENU"

Este interruptor se utiliza para seleccionar elementos en el indicador de funciones y en el indicador del modo de ajuste del visor multifunción.

Consulte "Visor multifunción" en la página 5-5 para obtener información detallada.

SAU77310

## Interruptor de selección "∧/∨"

Este interruptor se utiliza para seleccionar elementos en el indicador de funciones y en el indicador del modo de ajuste del visor multifunción.

Consulte "Visor multifunción" en la página 5-5 para obtener información detallada.

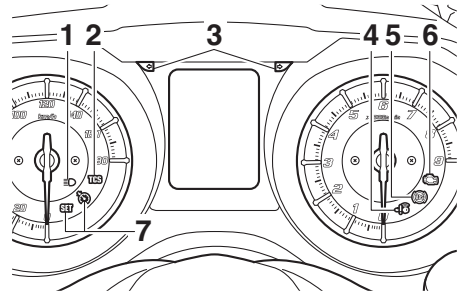
SAU73931

## Selector de modo de conducción "MODE"

Consulte en la página 4-3 una explicación del modo de conducción.

SAU77122

## Luces indicadoras y de aviso



1. Luz indicadora de la luz de carretera "☰☯"
2. Luz indicadora del sistema de control de tracción "TCS"
3. Luces indicadoras de intermitencia "↔" y "↔"
4. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "🔑"
5. Luz indicadora del sistema antibloqueo de frenos (ABS) "(ABS)"
6. Luz de aviso de avería del motor "🔧"
7. Luces indicadoras del regulador de velocidad (XP530D-A)

SAU11032

## Luces indicadoras de intermitencia "↔" y "↔"

Cada luz indicadora parpadea cuando el correspondiente intermitente está activado.

SAU11081

## Testigo de luces de carretera "☰☯"

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU77550

## Luces indicadoras del regulador de velocidad

Véase en la página 4-1 una explicación de estas luces indicadoras.

SAU77560

## Luz de aviso de avería del motor "🔧"

Esta luz de aviso se enciende si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga re-

# Funciones de los instrumentos y mandos

visar el sistema de autodiagnóstico del vehículo en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Luz de aviso del sistema ABS “” SAU77071

Durante el funcionamiento normal, la luz de aviso del sistema ABS se enciende cuando se da el contacto y se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

Si la luz de aviso del sistema ABS:

- no se enciende cuando se da el contacto
- se enciende o parpadea durante la marcha
- no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior

Es posible que el ABS no funcione correctamente. En cualquiera de las circunstancias anteriormente señaladas, haga revisar el sistema lo antes posible en un concesionario Yamaha. (Véase en la página 5-19 una explicación del ABS).

## **ADVERTENCIA**

**Si la luz de aviso del ABS no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior o se enciende o parpadea durante la marcha, el sistema de frenos pasa a funcionar del modo convencional. En cualquiera de estos casos, o si la luz de aviso no se enciende en absoluto, extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en las frenadas de emergencia. Haga revisar el sistema de frenos y los circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

## NOTA

La luz de aviso del sistema ABS puede encenderse cuando se revoluciona el motor con el scooter sobre su caballete central, pero no se trata de una avería.

## Luz indicadora del sistema de control de tracción “TCS” SAU74081

Esta luz indicadora parpadea cuando se ha activado el control de tracción.

Si el sistema de control de tracción se desactiva, esta luz indicadora se enciende.

## NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, la luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Luz indicadora del sistema de llave inteligente “” SAU78090

Esta luz indicadora parpadea cuando hay comunicación entre el vehículo y la llave inteligente y cuando se realizan determinadas operaciones del sistema de llave inteligente.

La luz indicadora puede parpadear también cuando hay un error en el sistema de llave inteligente.

## NOTA

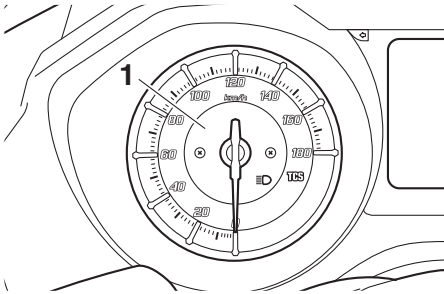
Cuando se pulsa el interruptor de arranque, la luz indicadora se enciende durante aproximadamente un segundo y luego se apaga. Si la luz indicadora no se enciende o apaga con normalidad, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.



# Funciones de los instrumentos y mandos

## Velocímetro

SAU77130

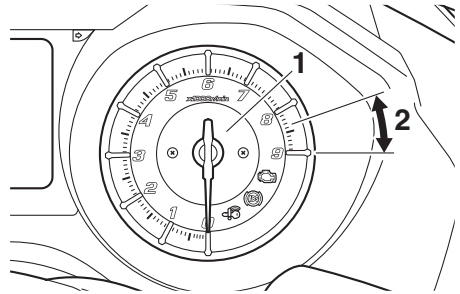


### 1. Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo. Cuando se da el contacto, la aguja del velocímetro recorre toda la escala de velocidades y vuelve a cero a fin de probar el circuito eléctrico.

## Tacómetro

SAU77141



1. Tacómetro
2. Zona alta del tacómetro

El tacómetro indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (r/min) del cigüeñal.

Cuando se da el contacto, la aguja del tacómetro recorre toda la escala de revoluciones y vuelve a cero a fin de probar el circuito eléctrico.

SCA23050

### **ATENCIÓN**

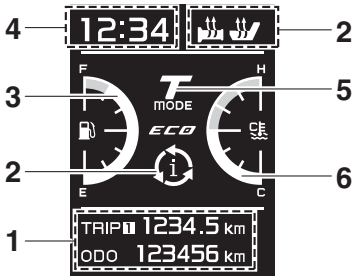
**No revolucione el motor hasta la zona alta del tacómetro.**

**Zona alta del tacómetro: a partir de 8250 r/min**

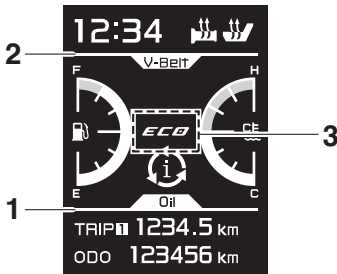
# Funciones de los instrumentos y mandos

## Visor multifunción

SAU77335



1. Indicador de información
2. Indicador de funciones
3. Indicador de gasolina
4. Reloj
5. Indicador de modo de conducción (XP530-A, XP530D-A)
6. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante



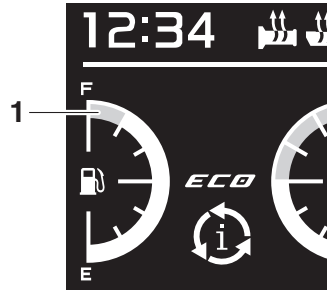
1. Indicador de cambio de aceite "Oil"
2. Indicador de cambio de la correa trapezoidal "V-Belt"
3. Indicador Eco "ECO"

SWA12313

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Asegúrese de parar el vehículo para manipular el visor multifunción. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.**

## Indicador de gasolina



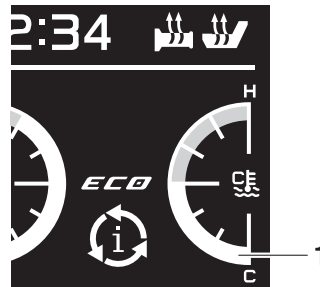
1. Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde "F" (lleno) hasta "E" (vacío). Cuando el último segmento empiece a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

## NOTA

Si el sistema detecta una anomalía en el circuito eléctrico del indicador de gasolina, el indicador parpadea repetidamente. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Indicador de temperatura del líquido refrigerante



1. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante

La temperatura del líquido refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si el segmento superior

# Funciones de los instrumentos y mandos

comienza a parpadear, el indicador de información cambia automáticamente a “C-TEMP” y la indicación “Hi” parpadea. Pare el vehículo y deje que se enfríe el motor. (Vease la página 8-37.)

## NOTA

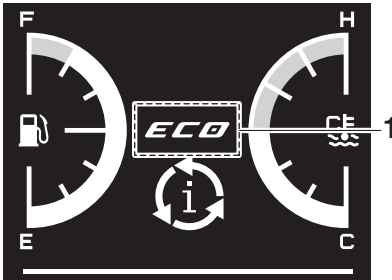
El indicador de información no se puede cambiar mientras el motor está caliente.

SCA10022

## ATENCIÓN

No mantenga en marcha el motor si se recalienta.

## Indicador Eco



1. Indicador Eco “ECO”

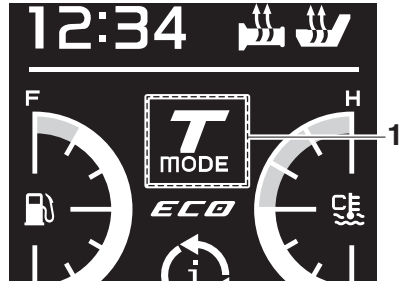
Este indicador se enciende cuando el vehículo está funcionando en modo ecológico y de ahorro de combustible. El indicador se apaga cuando el vehículo se para.

## NOTA

Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Circule a una velocidad constante.

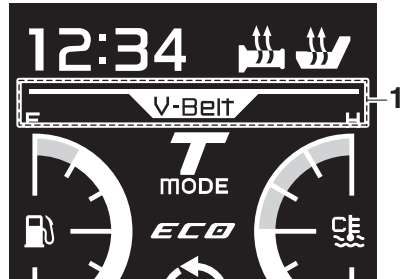
## Indicador de modo de conducción (XP530-A, XP530D-A)



1. Indicador de modo de conducción

Este indicador muestra el modo de conducción que se ha seleccionado: “S” deportivo o “T” recreo. Ver más detalles en la página 4-3.

## Indicador de cambio de la correa trapezoidal “V-Belt”



1. Indicador de cambio de la correa trapezoidal “V-Belt”

Este indicador parpadea cada 20000 km (12500 mi), cuando es necesario cambiar la correa trapezoidal.

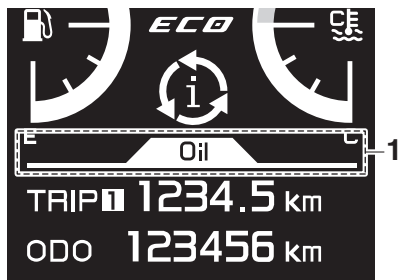
Después de cambiar la correa, deberá reponer a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal. Para poner a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal, consulte la página 5-10.

Si cambia la correa trapezoidal antes de que parpadee el indicador de cambio “V-Belt” (es decir, antes de que se cumpla el intervalo de cambio periódico), tras cambiar

# Funciones de los instrumentos y mandos

la correa deberá poner el indicador “V-Belt” a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.

## Indicador de cambio de aceite “Oil”



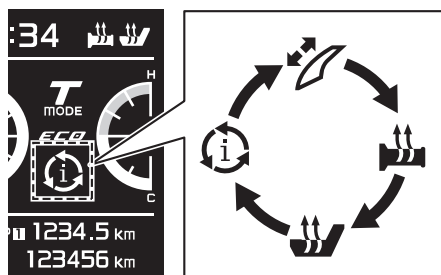
1. Indicador de cambio de aceite “Oil”

Este indicador parpadea al alcanzar los primeros 1000 km (600 mi), luego a los 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite de motor.

Después de cambiar el aceite de motor, ponga el indicador de cambio de aceite. Para poner a cero el indicador de cambio de aceite, consulte la página 5-10.

Si cambia el aceite de motor antes de que parpadee el indicador “Oil” (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), tras cambiar el aceite deberá poner el indicador “Oil” a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.

## Indicador de funciones



Pulse el interruptor “MENU” durante un se-

gundo para cambiar la indicación entre la función de ajuste del parabrisas, la función de ajuste de los calentadores de los puños del manillar, la función de ajuste del calentador del asiento y la función de selección del indicador de información.

## NOTA

- XP530D-A: Se puede seleccionar la función de ajuste del parabrisas, la función de ajuste de los calentadores de los puños del manillar y la función de ajuste del calentador del asiento.
- XP530E-A, XP530-A: Los calentadores de los puños y el calentador del asiento requieren un accesorio y no se pueden seleccionar.

## Ajuste de la posición del parabrisas

Para subir el parabrisas, pulse el lado “^” del interruptor de selección. Para bajar el parabrisas, pulse el lado “v” del interruptor de selección.

## Ajuste de los calentadores de los puños del manillar

Este vehículo se puede equipar con calentadores de los puños del manillar; estos solo se pueden utilizar cuando el motor está en marcha. Los calentadores de los puños del manillar se pueden ajustar en 4 posiciones.

Posición de ajuste	Visor
Cerrado	
Baja	
Media	
Alta	

Para aumentar la temperatura de los calentadores de los puños del manillar, pulse el lado “^” del interruptor de selección. Para

# Funciones de los instrumentos y mandos

reducir la temperatura de los calentadores de los puños del manillar, pulse el lado “∨” del interruptor de selección.

SCA17931

## ATENCIÓN

- No olvide usar guantes cuando utilice los calentadores de los puños del manillar.
- Si la temperatura ambiente es de 20 °C (68 °F) o superior, no seleccione el nivel de temperatura alta de los calentadores de los puños del manillar.
- Si el puño del manillar o el puño del acelerador se desgasta o resulta dañado, deje de utilizar los calentadores y cambie los puños.

### Ajuste del calentador del asiento

Este vehículo se puede equipar con un calentador del asiento; este solo se puede utilizar cuando el motor está en marcha. El calentador del asiento dispone de 4 ajustes.

Posición de ajuste	Visor
Cerrado	
Baja	
Media	
Alta	

Para aumentar la temperatura del calentador del asiento, pulse el lado “^” del interruptor de selección. Para reducir la temperatura del calentador del asiento, pulse el lado “∨” del interruptor de selección.

SCA23980

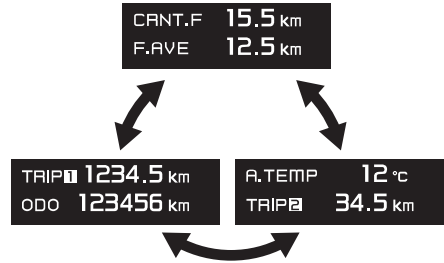
## ATENCIÓN

- No olvide llevar ropa protectora que le cubra las caderas y las piernas cuando utilice el calentador del asiento.
- Si la temperatura ambiente es de 20

°C (68 °F) o superior, no seleccione el nivel de temperatura alta del calentador del asiento.

- Si el asiento está desgastado o dañado, deje de utilizar el calentador del asiento y cambie el asiento.

### Indicador de información



El indicador de información dispone de 3 páginas. La página del indicador de información se puede cambiar con el interruptor de selección.

En el indicador de información se pueden mostrar los elementos siguientes:

- cuentakilómetros
- cuentakilómetros parciales
- cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina
- autonomía estimada
- temperatura ambiente
- consumo medio de gasolina
- consumo instantáneo de gasolina

Los elementos que se muestran en cada página del indicador de información se pueden personalizar. (Consulte la página 5-10).

### Cuentakilómetros:



El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

# Funciones de los instrumentos y mandos

Cuentakilómetros parcial(es):



TRIP1 1234.5 km



TRIP2 34.5 km

“TRIP1” y “TRIP2” muestran la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez.



F-TRIP 4.5 km

5 Cuando quedan aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de gasolina en el depósito, el último segmento del indicador de combustible comienza a parpadear. Asimismo, el indicador de información cambia automáticamente a cuentakilómetros parcial en reserva “F-TRIP” y comienza a contar la distancia recorrida desde ese punto.

En ese caso, pulse el interruptor de selección para cambiar la indicación en el orden siguiente:

F-TRIP ↔ Indicación-1 ↔ Indicación-2  
↔ Indicación-3 ↔ F-TRIP

Para poner a cero un cuentakilómetros parcial, utilice el interruptor de selección para seleccionar la página del indicador de información que contiene el cuentakilómetros parcial que desea poner a cero. Pulse el lado “^” del interruptor de selección para que parpadee el cuentakilómetros parcial y, a continuación, vuelva a pulsar el lado “^” del interruptor de selección durante un segundo mientras el cuentakilómetros parcial parpadea.

Si no pone a cero el cuentakilómetros par-

cial en reserva de gasolina de forma manual, se pondrá a cero automáticamente después de repostar y recorrer 5 km (3 mi).

## NOTA

- El cuentakilómetros se bloquea a 999999.
- Los cuentakilómetros parciales se ponen a cero y siguen contando cuando llegan a 9999.9.
- La indicación no se puede cambiar al modo de ajuste cuando se muestra “F-TRIP”.

Autonomía estimada:



RANGE 123 km

Indica la distancia estimada que se puede recorrer en las condiciones de marcha del momento con la gasolina que queda en el depósito.

Temperatura ambiente:



A.TEMP 12 °C

El visor muestra la temperatura ambiente, entre -9 °C y 50 °C en incrementos de 1 °C. La temperatura indicada puede variar con respecto a la temperatura ambiente real.

## NOTA

- Indica -9 °C aunque la temperatura detectada sea inferior.
- 50 Indica 50 °C aunque la temperatura detectada sea superior.
- La precisión de la indicación de la temperatura puede verse afectada cuando se circula a menos de 20 km/h (12 mi/h) o al pararse en señales de tráfico y pasos a nivel.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Consumo medio de gasolina:

F.AVE 12.5 km

La indicación de consumo medio de gasolina “km/L”, “L/100km” o “MPG” (en Reino Unido) muestra el consumo medio desde la última vez que se puso el indicador a cero.

- “km/L” indica la distancia media que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- “L/100km” indica la cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- Reino Unido: “MPG” indica la distancia media que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

Para poner a cero el consumo medio de gasolina, utilice el interruptor de selección para seleccionar la página del indicador de información que contiene la indicación del consumo medio. Pulse el lado “^” del interruptor de selección para que parpadee la indicación del consumo medio de gasolina y, a continuación, vuelva a pulsar el lado “^” del interruptor de selección durante 2 segundos mientras la indicación parpadea.

## NOTA

Después de poner a cero la indicación de consumo medio de gasolina, se muestra “-.-” hasta que el vehículo ha recorrido 1 km (0.6 mi).

SCA15474

## ATENCIÓN

Si hay un fallo en el funcionamiento, se visualizará “-.-” continuamente. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Consumo instantáneo de gasolina:

CANT.F 15.5 km

La indicación de consumo instantáneo “km/L”, “L/100km” o “MPG” (en Reino Unido) muestra el consumo de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

- “km/L” indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- “L/100km” indica la cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- Reino Unido: “MPG” indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

## NOTA

- El consumo instantáneo de gasolina no se puede poner a cero.
- Cuando esté circulando a menos de 10 km/h (6 mi/h), se mostrará “-.-”.

SCA15474

## ATENCIÓN

Si hay un fallo en el funcionamiento, se visualizará “-.-” continuamente. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Modo de ajuste



1. Indicador del modo de ajuste

## NOTA

- Para cambiar los ajustes en este modo el vehículo tiene que estar parado.
- Al iniciar la marcha o cuando se quita el contacto, todos los ajustes realizados se guardan y, a continuación, se

# Funciones de los instrumentos y mandos

cierra el modo de ajuste.

Pulse el interruptor “MENU” durante 2 segundos para abrir el modo de ajuste. Para cerrar el modo de ajuste y volver a la indicación normal, vuelva a pulsar el interruptor “MENU” durante al menos 2 segundos.

Visor	Descripción
Grip Warmer	Esta función le permite seleccionar las posiciones de ajuste baja, media y alta en 10 niveles de temperatura.
Seat heater	Esta función le permite seleccionar las posiciones de ajuste baja, media y alta en 10 niveles de temperatura.
Traction Control	Esta función permite activar o desactivar el sistema de control de tracción.
Maintenance	Esta función permite comprobar y reiniciar el intervalo (distancia recorrida) del cambio de aceite “OIL”, el intervalo (distancia recorrida) del cambio de la correa trapezoidal “V-Belt” y los intervalos de mantenimiento “FREE”.
Unit	Esta función permite cambiar las unidades de consumo de gasolina entre “L/100km” y “km/L”. Reino Unido: Esta función no se indica en el modo de ajuste.
Display	Esta función permite cambiar los elementos que se muestran en los 3 indicadores de información.

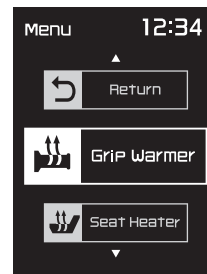
Brightness	Esta función permite ajustar el brillo del velocímetro, del tacómetro y del panel del visor multifunción para adaptarlo a las condiciones de luz exteriores.
Clock	Esta función le permite poner en hora el reloj.
All Reset	Esta función permite restablecer los ajustes de fábrica o predeterminados de todos los elementos, excepto el cuentakilómetros, el reloj, el contador de mantenimiento “Oil” y el contador de mantenimiento “V-Belt”.

## NOTA

- Utilización del interruptor de selección “^/∨” para cambiar los elementos indicados.
- Si no están instalados los calentadores de los puños del manillar o el calentador del asiento, los elementos “Grip Warmer” o “Seat Heater” no se muestran.

## Calentadores de los puños del manillar

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar “Grip Warmer”.



2. Pulse el interruptor “MENU”. Se muestra el indicador de ajuste de los calentadores de los puños del manillar y la indicación “High” parpadea.



# Funciones de los instrumentos y mandos



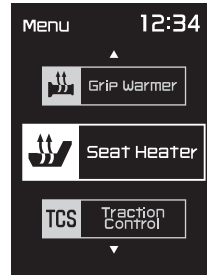
3. Pulse el interruptor "MENU". El nivel de temperatura de la posición de ajuste alta comienza a parpadear. Utilice el interruptor de selección para ajustar el nivel de temperatura y, a continuación, pulse el interruptor "MENU". "High" comienza a parpadear.



4. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Mid" o "Low" y, a continuación, cambie la posición de ajuste del mismo modo que cambió la posición de ajuste alta.
5. Cuando haya terminado de efectuar los cambios, utilice el interruptor de selección para resaltar "↶" y, a continuación, pulse el interruptor "MENU" para volver al menú del modo de ajuste.

## Ajustes del calentador del asiento

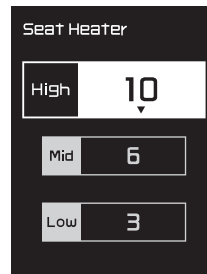
1. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Seat Heater".



2. Pulse el interruptor "MENU". Se muestra el indicador de ajuste del calentador del asiento y la indicación "High" parpadea.



3. Pulse el interruptor "MENU". El nivel de temperatura de la posición de ajuste alta comienza a parpadear. Utilice el interruptor de selección para ajustar el nivel de temperatura y, a continuación, pulse el interruptor "MENU". "High" comienza a parpadear.



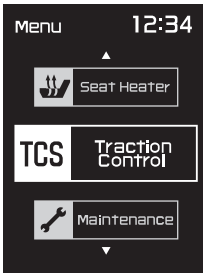
4. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Mid" o "Low" y, a continuación, cambie la posición de ajuste del mismo modo que cambió la posición de ajuste alta.

# Funciones de los instrumentos y mandos

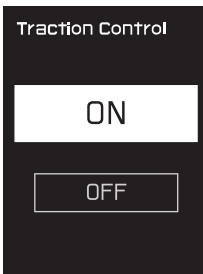
5. Cuando haya terminado de efectuar los cambios, utilice el interruptor de selección para resaltar “↵” y, a continuación, pulse el interruptor “MENU” para volver al menú del modo de ajuste.

## Ajustes del sistema de control de tracción

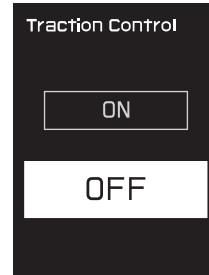
1. Utilice el interruptor de selección para resaltar “Traction Control”.



2. Pulse el interruptor “MENU”. Se muestra el indicador de ajuste del sistema de control de tracción y la indicación “ON” parpadea.



3. Para desactivar “OFF” el sistema de control de tracción, pulse el lado “∨” del interruptor de selección durante 2 segundos.



4. Para volver a activar “ON” el sistema de control de tracción, pulse el interruptor de selección “^” durante al menos un segundo.

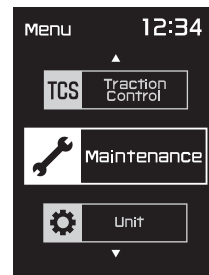
## NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, el sistema de control de tracción se activa “ON”.

5. Cuando haya terminado de efectuar los ajustes, pulse el interruptor “MENU” para volver al menú del modo de ajuste.

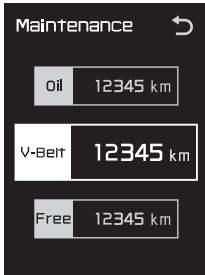
## Reinicio de los contadores de mantenimiento

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar “Maintenance”.

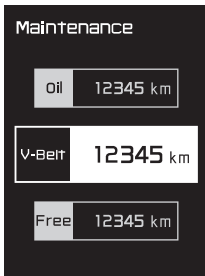


2. Pulse el interruptor “MENU” y, a continuación, utilice el interruptor de selección para seleccionar el elemento que desea reiniciar.

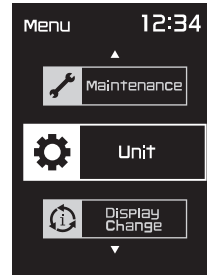
# Funciones de los instrumentos y mandos



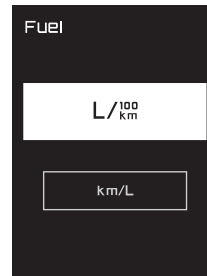
3. Mientras el elemento seleccionado esté parpadeando, pulse el interruptor de selección “ $\wedge$ ” durante un segundo.



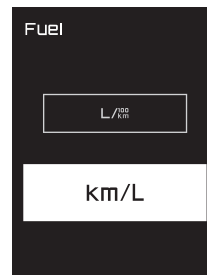
4. Cuando haya terminado de reiniciar, utilice el interruptor de selección para resaltar “ $\curvearrowright$ ” y, a continuación, pulse el interruptor “MENU” para volver al menú del modo de ajuste.



2. Pulse el interruptor “MENU”. Se muestra el indicador de selección de las unidades y la indicación “L/100km” parpadea.



3. Utilice el interruptor de selección para seleccionar “L/100km” o “km/L” y, a continuación, vuelva a pulsar el interruptor “MENU”.



4. Pulse el interruptor “MENU” para volver al menú del modo de ajuste.

## Selección de las unidades

### NOTA

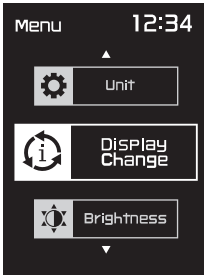
Reino Unido: Esta función no se indica en el modo de ajuste y no se puede seleccionar.

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar “Unit”.

## Selección de los elementos del indicador

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar “Display Change”.

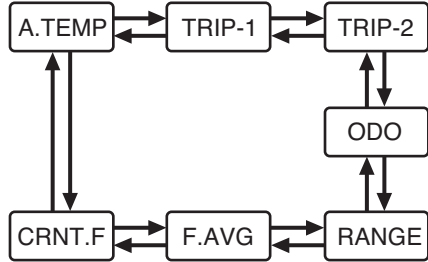
# Funciones de los instrumentos y mandos



2. Pulse el interruptor "MENU", utilice el interruptor de selección para resaltar la indicación que desea cambiar y, a continuación, vuelva a pulsar el interruptor "MENU".



3. Utilice el interruptor de selección para resaltar el elemento que desea cambiar y, a continuación, pulse el interruptor "MENU".



4. Utilice el interruptor de selección para seleccionar el elemento que desea mostrar y, a continuación, pulse el interruptor de menú "MENU".



5. Cuando haya terminado de efectuar los cambios, utilice el interruptor de selección para resaltar "↶" y, a continuación, pulse el interruptor "MENU" para volver a la indicación anterior.
6. Utilice el interruptor de selección para resaltar "↶" y, a continuación, pulse el interruptor "MENU" para volver al menú del modo de ajuste.

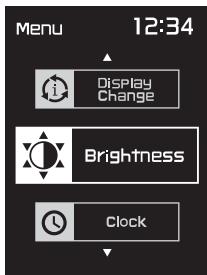
## Brillo del panel de instrumentos

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Brightness".

## NOTA

El orden de los elementos que se muestran es el siguiente.

# Funciones de los instrumentos y mandos



2. Pulse el interruptor "MENU".
3. Utilice el interruptor de selección para seleccionar el nivel de brillo deseado.



4. Pulse el interruptor "MENU" para volver al menú del modo de ajuste.

## Ajuste del reloj

### NOTA

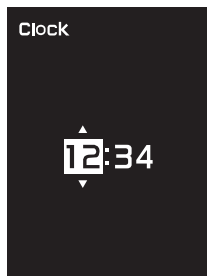
El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Clock".

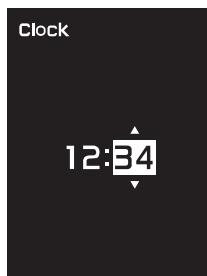


2. Pulse el interruptor "MENU".
3. Cuando los dígitos de las horas em-

piecen a parpadear, utilice el interruptor de selección para ajustar las horas.



4. Pulse el interruptor "MENU"; los dígitos de los minutos empiezan a parpadear.



5. Utilice el interruptor de selección para ajustar los minutos.
6. Pulse el interruptor "MENU" para volver al menú del modo de ajuste.

## Reinicio de todos los elementos del indicador

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar "All Reset".



2. Pulse el interruptor "MENU".

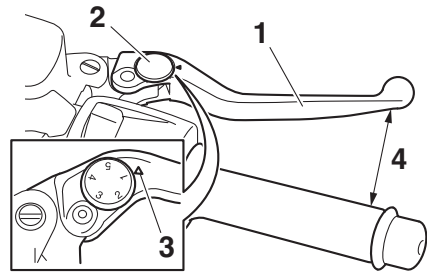
# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU44912

3. Utilice el interruptor de selección para resaltar "YES" y, a continuación, pulse el interruptor "MENU". Se restablecen los ajustes de fábrica o predeterminados de todos los elementos.



## Maneta del freno delantero



1. Maneta del freno delantero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. Marca "Δ"
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

## NOTA

El cuentakilómetros, el reloj, el contador de mantenimiento "Oil" y el contador de mantenimiento "V-Belt" no se restablecen.

### Para salir del modo de ajuste

1. Utilice el interruptor de selección para resaltar "Return".



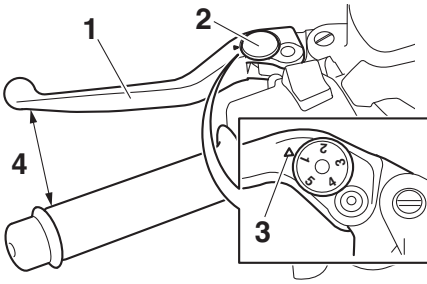
2. Pulse el interruptor "MENU" para salir del modo de ajuste y volver al modo de indicación normal.

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

La maneta del freno delantero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno delantero y el puño del acelerador, gire el dial de ajuste con la maneta del freno delantero alejada del puño del acelerador. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial de ajuste quede alineada con la marca "Δ" de la maneta del freno delantero.

## Maneta del freno trasero

SAU44922



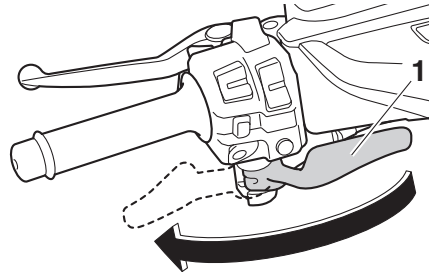
1. Maneta del freno trasero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. Marca “△”
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

La maneta del freno trasero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno trasero y el puño del manillar, gire el dial con la maneta del freno trasero alejada del puño del manillar. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial quede alineada con la marca “△” de la maneta del freno trasero.

## Palanca de bloqueo del freno trasero

SAU63230



1. Palanca de bloqueo del freno trasero

Este vehículo está provisto de una palanca de bloqueo del freno trasero que impide que la rueda trasera se mueva cuando el vehículo está parado en un semáforo, paso a nivel, etc.

### Para bloquear la rueda trasera

Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda hasta que encaje con un chasquido.

### Para desbloquear la rueda trasera

Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero a su posición original.

### NOTA

Verifique que la rueda trasera no se mueva cuando esté accionada la palanca de bloqueo.

SWA12362

### ADVERTENCIA

**Nunca mueva la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda mientras el vehículo está en movimiento, ya que podría perder el control y sufrir un accidente. Asegúrese de que el vehículo no está en movimiento antes de mover la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda.**

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU65580

## ABS

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en las manetas del freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no "bombee" los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

### ADVERTENCIA

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

### NOTA

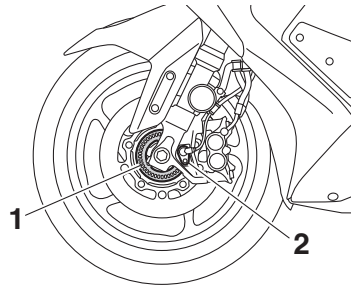
- El ABS efectúa una prueba de auto-diagnóstico cada vez que se da al contacto del vehículo y este circula a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un chasquido y si se acciona, aunque solo sea levemente, una de las manetas del freno, se puede percibir una vibración en la maneta, pero ello no indica la existencia una avería.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en las manetas del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su conce-

sionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

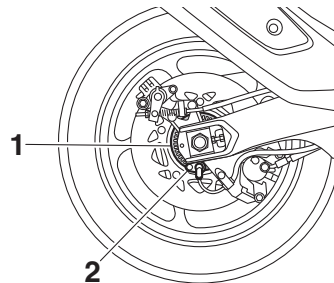
SCA20100

### ATENCIÓN

**Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.**



1. Rotor del sensor de la rueda delantera
2. Sensor de la rueda delantera



1. Rotor del sensor de la rueda trasera
2. Sensor de la rueda trasera



# Funciones de los instrumentos y mandos

## Tapón del depósito de gasolina

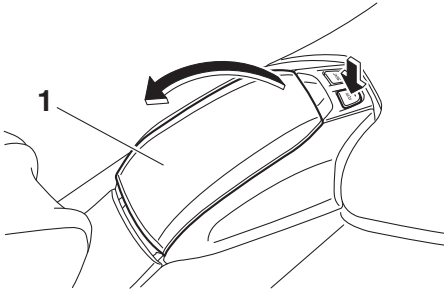
SAU77322

### Para extraer el tapón del depósito de gasolina

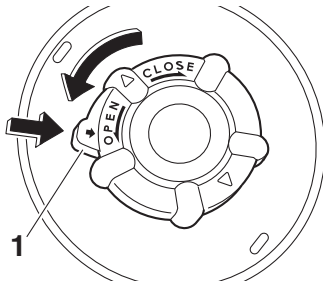
#### NOTA

La cerradura de la cubierta del tapón del depósito de gasolina debe desbloquearse con el sistema de llave inteligente.

1. Abra la cubierta del tapón del depósito de gasolina.



1. Tapa del tapón del depósito de gasolina
2. Pulse el botón de desbloqueo y gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Botón de desbloqueo

### Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura del depósito y, a continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

#### NOTA

Cuando el tapón del depósito de gasolina está correctamente bloqueado, el botón de desbloqueo salta fuera.

2. Cierre la tapa.

SWA11263

#### **! ADVERTENCIA**

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado y bloqueado en su sitio antes de utilizar el vehículo. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Gasolina

SAU13222

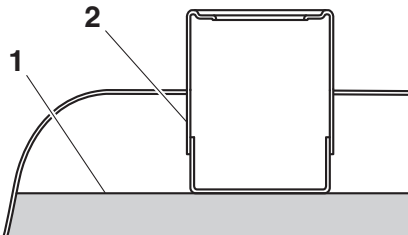
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

### **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Nivel de combustible máximo
2. Tubo de llenado del depósito de gasolina
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio,**

seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. (SCA10072)

4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

### **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU79080

#### **Gasolina recomendada:**

Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10] aceptable)

#### **Capacidad del depósito de gasolina:**

15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)

#### **Reserva:**

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

SCA11401

### **ATENCIÓN**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.



## NOTA

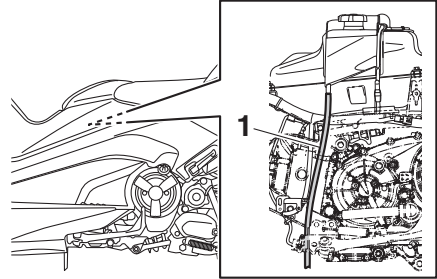
- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Cuando vaya a repostar, compruebe que el boquerel del surtidor de gasolina lleve la misma identificación.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

## Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

## Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina



1. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión y la dirección del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y cámbielo según sea necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Catalizador

SAU13434

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10863

### **⚠ ADVERTENCIA**

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

SCA10702

### **ATENCIÓN**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

## Compartimentos portaobjetos

SAU77342

### Compartimento portaobjetos delantero

#### NOTA

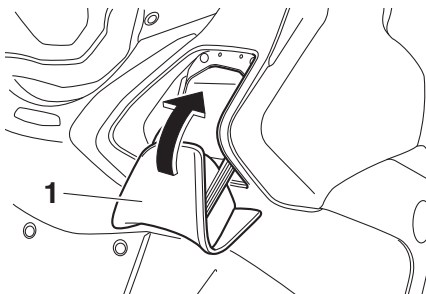
XP530-A, XP530D-A: Ver la página 3-11 para abrir el compartimento delantero.

Para abrir el compartimento portaobjetos, tire de la palanca hacia arriba y hacia usted para que el compartimento portaobjetos se desplace a la posición abierta.



1. Palanca de apertura del compartimento porta objetos
2. Tapa del compartimento porta objetos

Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original.



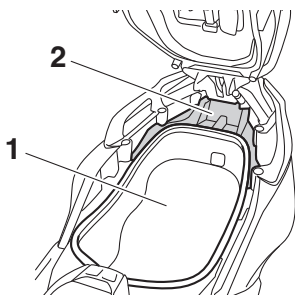
1. Tapa del compartimento porta objetos

### Compartimento portaobjetos trasero

Este compartimento portaobjetos está diseñado para alojar un casco integral o dos cascos de 3/4. **ATENCIÓN:** La zona sombreada no es un compartimento porta objetos. No coloque ningún objeto en

# Funciones de los instrumentos y mandos

esa zona, ya que podrían resultar dañados los goznes del asiento.<sup>[SCA16092]</sup>



1. Compartimento porta objetos trasero
2. Zona sombreada

## NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos trasero debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.
- No coloque la llave inteligente en el interior del compartimento portaobjetos trasero. Puede quedar bloqueada en el interior y es posible que el sistema de llave inteligente no funcione con normalidad.

SCA15963

## ATENCIÓN

- No deje abierto el asiento durante un periodo prolongado, ya que la luz puede provocar la descarga de la batería.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- Para evitar que se extienda la humedad por el compartimento portaobjetos y prevenir la formación de moho, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- No guarde en el compartimento ob-

jetos de valor o que se puedan romper.

- Dado que el compartimento portaobjetos acumula calor procedente del motor y de la luz solar, no guarde en el compartimento nada sensible al calor, como comida o artículos inflamables.

SWA15401

## ⚠ ADVERTENCIA

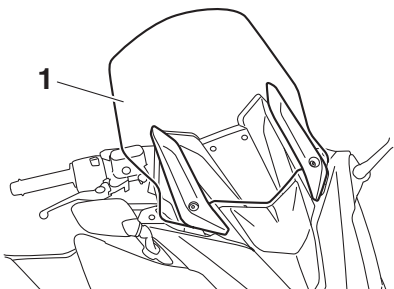
No sobrepase la carga máxima de 199 kg (439 lb) (XP530D-A) 202 kg (445 lb) (XP530-A, XP530E-A) del vehículo.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU77462

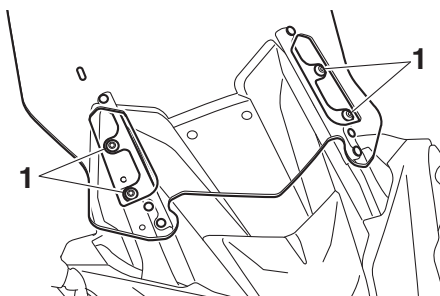
## Parabrisas (XP530E-A, XP530-A)

La altura del parabrisas se puede ajustar en dos posiciones.



1. Parabrisas

3. Monte el parabrisas en la posición deseada colocando los tornillos.

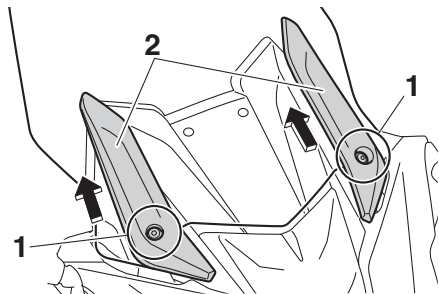


1. Tornillo

5

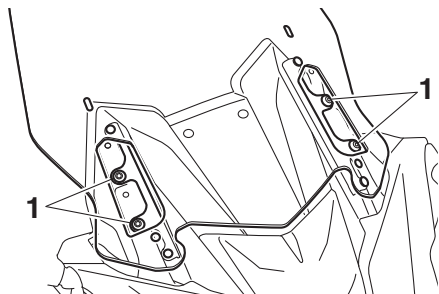
## Para ajustar la altura del parabrisas

1. Desmonte las tapas de acceso al tornillo quitando las fijaciones rápidas.



1. Fijación rápida  
2. Tapa de acceso al tornillo

2. Desmonte el parabrisas extrayendo los tornillos.



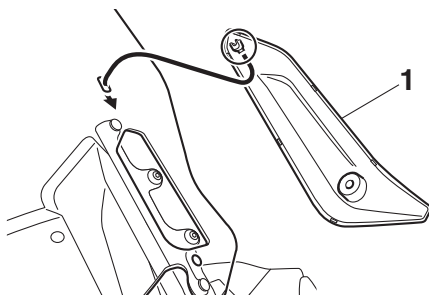
1. Tornillo

4. Apriete los tornillos con el par especificado. **ADVERTENCIA!** Un parabrisas suelto puede ocasionar un accidente. Asegúrese de apretar los tornillos con el par especificado. [SWA15511]

### Par de apriete:

Tornillo del parabrisas:  
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.2 lb·ft)

5. Coloque las tapas de acceso al tornillo y monte las fijaciones rápidas.

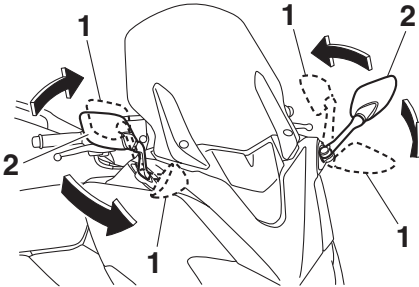


1. Tapa de acceso al tornillo

## Espejos retrovisores

SAU39672

Los espejos retrovisores de este vehículo se pueden plegar hacia delante o hacia atrás cuando se vaya a estacionar en espacios estrechos. Antes de iniciar la marcha vuelva a situar los espejos retrovisores en su posición original.



1. Posición de estacionamiento
2. Posición de marcha

SWA14372

### **⚠ ADVERTENCIA**

No olvide volver a situar los espejos retrovisores en su posición original antes de iniciar la marcha.

SAU77581

## Conjunto amortiguador

SWA10222

### **⚠ ADVERTENCIA**

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

5

SCA10102

### **ATENCIÓN**

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

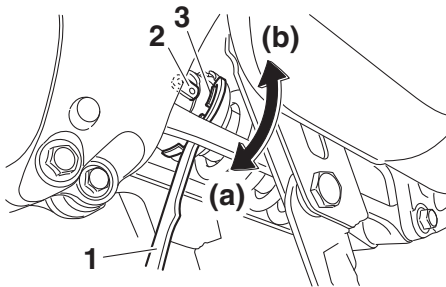
### **Solo XP530D-A:**

Este modelo está equipado con suspensión ajustable. La precarga del muelle y la amortiguación en extensión se pueden ajustar.

### **Precarga del muelle**

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (b).

# Funciones de los instrumentos y mandos



1. Llave especial
2. Indicador de posición
3. Aro de ajuste de la precarga del muelle

- Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.
- Utilice la llave especial incluida en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.

## Posición de ajuste de la precarga del muelle:

- Mínima (blanda):  
7 (XP530D-A)  
Normal:  
4 (XP530D-A)  
Máxima (dura):  
1 (XP530D-A)

## Posición de ajuste de la extensión:

- Mínima (blanda):  
3 (XP530D-A) vueltas en la dirección (b)\*  
Normal:  
1.25 (XP530D-A) vueltas en la dirección (b)\*  
Máxima (dura):  
0 (XP530D-A) vuelta en la dirección (b)\*

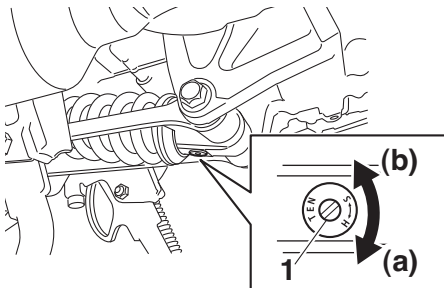
\* Con el tornillo de ajuste girado al máximo en la dirección (a)

## NOTA

Para obtener un ajuste preciso es conveniente comprobar el número total real de chasquidos o vueltas del mecanismo de ajuste de la amortiguación. Es posible que este margen de ajuste no se corresponda exactamente con las especificaciones indicadas debido a ligeras diferencias en fabricación.

## Extensión

Para incrementar la extensión y endurecerla, gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir la extensión y ablandarla, gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión

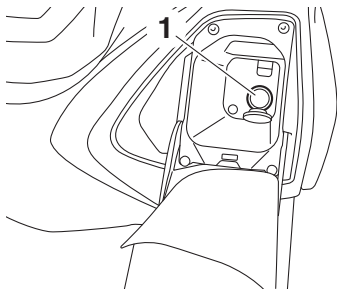


# Funciones de los instrumentos y mandos

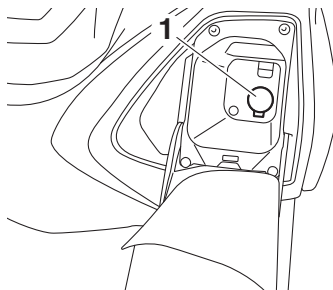
## Toma de corriente continua auxiliar

SAU77352

Este modelo está equipado con una toma de corriente continua auxiliar de 12 V. La toma de corriente continua se encuentra en el interior del compartimento delantero.



1. Toma de corriente continua



1. Capuchón de la toma de corriente continua

SWA14361

### **ADVERTENCIA**

**Para evitar una descarga eléctrica o un cortocircuito, compruebe que esté colocado el capuchón cuando no utilice la toma de corriente continua.**

5

SCA15432

### **ATENCIÓN**

**El accesorio conectado a la toma de corriente continua no debe utilizarse con el motor parado y la carga no debe superar nunca 24 W (2 A) pues, de lo contrario, puede fundirse el fusible o descargarse la batería.**

### Para utilizar la toma de corriente continua auxiliar

1. Abra el compartimento delantero.
2. Quite el contacto.
3. Extraiga la tapa de la toma de corriente continua.
4. Apague el accesorio.
5. Introduzca el enchufe del accesorio en la toma de corriente continua auxiliar.
6. Dé el contacto y arranque el motor.
7. Encienda el accesorio.

### **NOTA**

Después de utilizar la motocicleta, no olvide apagar el accesorio, desconectarlo y, a continuación, colocar la tapa de la toma de corriente continua.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU15306

## Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242



### ADVERTENCIA

5

**No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.**

SAU66771

## Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballote lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballote lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballote lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballote lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

# Funciones de los instrumentos y mandos

Con el motor parado:  
1. Baje el caballete lateral.  
2. Compruebe que el interruptor de paro del motor esté activado.  
3. Dé el contacto.  
4. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
5. Pulse el interruptor "ON/⊗".  
**¿Arranca el motor?**

## ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

NO

Sí

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía parado:  
6. Suba el caballete lateral.  
7. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
8. Pulse el interruptor "ON/⊗".  
**¿Arranca el motor?**

Sí

NO

Es posible que el interruptor de freno no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:  
9. Baje el caballete lateral.  
**¿Se cala el motor?**

Sí

NO

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar el scooter.**

5

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU63440

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## **ADVERTENCIA**

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Gasolina</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li><li>• Verificar que el tubo respiradero y el tubo de reboso del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos.</li></ul>	5-21, 5-22
<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	8-11
<b>Líquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>	8-14
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	8-21, 8-23
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	8-21, 8-23

# Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li><li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>	8-17, 8-26
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	8-18, 8-20
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>	8-26
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li></ul>	8-27
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	—
<b>Interruptor del caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	5-29

# Utilización y puntos importantes para la conducción

---

SAU15952

SAU77750

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

## **ADVERTENCIA**

---

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

---

## **NOTA**

---

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. En ese caso la luz de aviso de avería del motor se enciende, pero no se trata de un fallo. Quite el contacto para que se apague la luz de aviso. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
  - un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.
-

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Arranque del motor

SAU77082

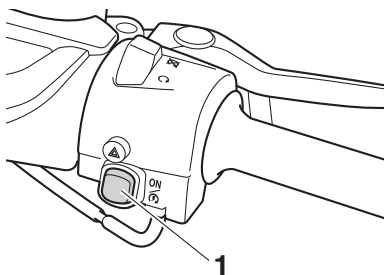
SCA10251

### ATENCIÓN

Véanse en la página 7-5 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido. (Consulte la página 5-29).

1. Con la llave inteligente activada, acérquese al vehículo.
2. Pulse el interruptor "ON/⊗".



1. Interruptor "ON/⊗"

Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces y el caballete central y la dirección (si están bloqueados) se desbloquean. Todas las luces indicadoras y de aviso deben encenderse brevemente y luego apagarse.

La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse cuando se da el contacto y apagarse cuando el vehículo alcanza una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

SCA22510

### ATENCIÓN

Si una luz de aviso o indicadora no funciona como se ha descrito anteriormente, consulte en la página 5-2 las instrucciones para comprobar el correspondiente circuito.

3. Cierre completamente el acelerador.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor "ON/⊗" mientras acciona el freno delantero o trasero.

Si el motor no ha arrancado a los 5 segundos de pulsar el interruptor "ON/⊗", espere 10 segundos para que se restablezca la tensión de la batería antes de volver a pulsar el interruptor.

SCA11043

### ATENCIÓN

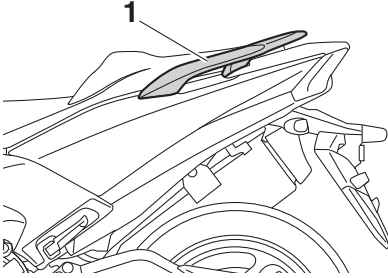
Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

# Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU45093

## Inicio de la marcha

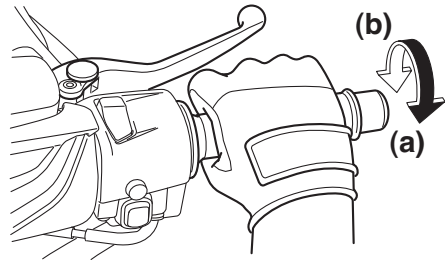
1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.



1. Asa de agarre
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

SAU16782

## Aceleración y desaceleración



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).



# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Frenada

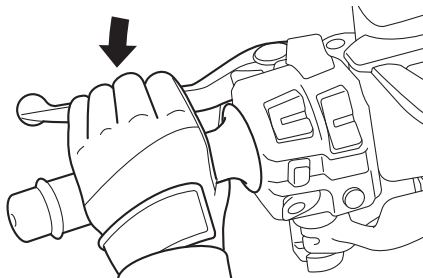
SAU16794

Detrás

SWA10301

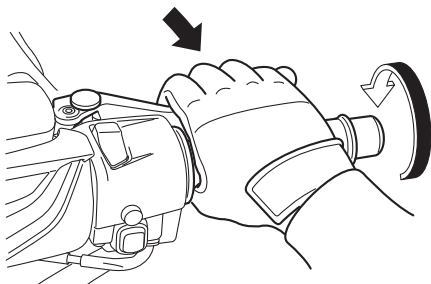
### **⚠ ADVERTENCIA**

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.



1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

## Delante



# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16821

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Rodaje del motor

SAU16842

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente. Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU36532

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 5100 r/min. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.** [SCA11283]

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 6100 r/min.

### 1600 km (1000 mi) y más

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

## ATENCIÓN

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

# Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU77960

## Estacionamiento

Cuando estacione el vehículo, quite el contacto y, a continuación, desactive la llave inteligente.

Cuando deje el vehículo, no olvide bloquear la dirección y el caballete central. Llévese la llave inteligente con usted. Se recomienda desactivar la llave inteligente.

SWA10312

### ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

### NOTA

Aunque el vehículo se encuentre estacionado en un lugar dividido por una valla o la ventana de cristal de una tienda, si la llave inteligente está dentro de radio de alcance otras personas podrán arrancar el motor y utilizar el vehículo. Cuando deje el vehículo, desactive la llave inteligente. (Consulte la página 3-5).



# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

## ADVERTENCIA

**Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SWA15123

## ADVERTENCIA

**Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede**

**ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

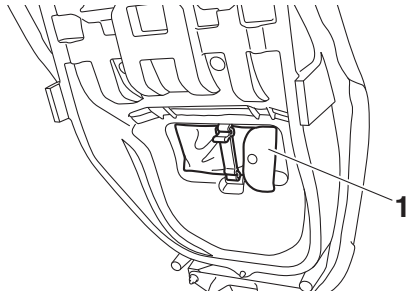
SWA15461

## ADVERTENCIA

**Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.**

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

## Juego de herramientas



### 1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Vease la página 3-10.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### **NOTA**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71031

## NOTA

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU71071

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	√
2	* Bujías	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.</li> </ul>		√		√				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>			√		√			
3	* Holgura de la válvula	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar y ajustar.</li> </ul>	Cada 40000 km (24000 mi)							
4	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el ralenti del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar y ajustar la sincronización.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay fugas.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> <li>• Cambiar las juntas según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
6	* Sistema de control de emisiones por evaporación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si el sistema de control está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>			√		√			

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71372

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
1	* Comprobación del sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.</li> <li>Comprobar los códigos de error.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
2	* Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>			√			√		
3	* Filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>		√		√				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>			√		√			
4	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
5	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
6	* Tubos de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si está agrietado o dañado.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 4 años							
7	* Líquido de frenos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 2 años							
8	Cable de bloqueo del freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la longitud del cable.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>	En el intervalo inicial y 4000 km (2400 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 5000 km (3000 mi).							
9	* Bloqueo del freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Ajustar.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
10	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√			
11	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> <li>Comprobar la presión.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√		

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			X 1000 km					
			1	10	20	30	40	
		X 1000 mi						
			0.6	6	12	18	24	
12	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	
13	* Correa de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el estado de la correa.</li> <li>Cambiarla si está dañada.</li> <li>Comprobar tensión de la correa.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>	En el intervalo inicial y cada 10000 km (6000 mi) hasta los 40000 km (24000 mi) y, posteriormente, cada 5000 km (3000 mi).					
14	* Plato de accionamiento y eje posterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar.</li> </ul>			√		√	
15	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.</li> </ul>	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>			√		√	
16	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	Eje pivote de las manetas de freno delantero y trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	Caballote lateral, caballote central	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
20	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
21	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
22	* Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>		√	√	√	√	



# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			X 1000 km					
			1	10	20	30	40	
		X 1000 mi	0.6	6	12	18	24	
23	<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).</li> <li>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>	En el intervalo inicial y cuando el indicador de cambio de aceite parpadee o se encienda [cada 5000 km (3000 mi)].					√
24	<b>Cartucho del filtro de aceite del motor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>	√		√		√	
25	* <b>Sistema de refrigeración</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>	Cada 3 años					
26	* <b>Correa trapezoidal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>	Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee [cada 20000 km (12000 mi)]					
27	* <b>Interruptores de freno delantero y trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
28	* <b>Piezas móviles y cables</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
29	* <b>Caja y cable del puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y juego.</li> <li>• Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario.</li> <li>• Lubrique la caja del puño del acelerador, el cable y el cable del calentador de los puños.</li> </ul>		√	√	√	√	√
30	* <b>Luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Ajustar la luz del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

SAU72780

## NOTA

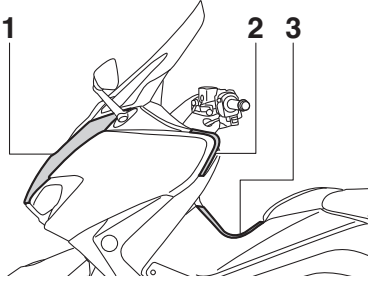
---

- Filtro de aire del motor y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal
    - El filtro de aire del motor de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
    - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire del motor y los filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
  - Mantenimiento del freno hidráulico
    - Después de desmontar las bombas de freno y las pinzas, cambie siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente los niveles de líquido de frenos y llene los depósitos según sea necesario.
    - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
    - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

SAU18773

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



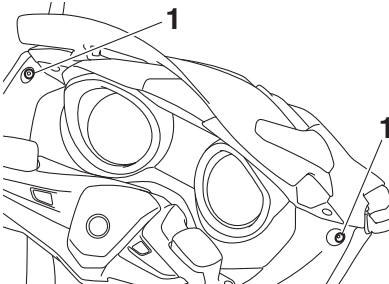
1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C

SAU77481

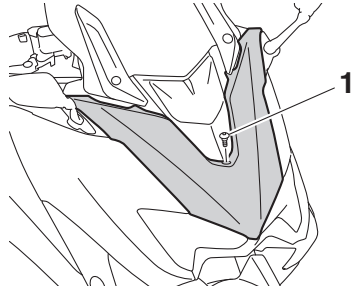
### Panel A

#### Para desmontar el panel

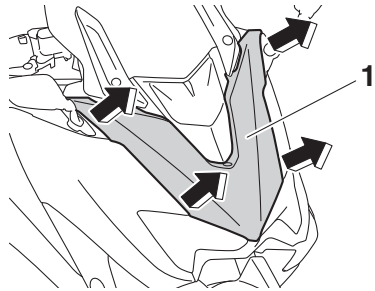
1. Quite los tornillos.



1. Tornillo



1. Tornillo
2. Suelte los lados del panel tirando de los lados superiores izquierdo y derecho para desengancharlos, como se muestra.



1. Panel A
3. Desmonte el panel como se muestra.

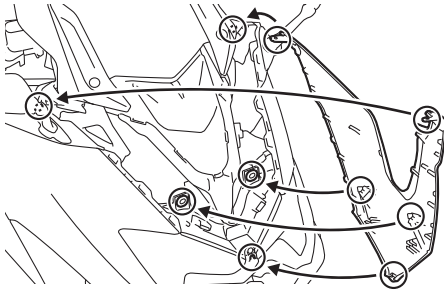


#### Para montar el panel

1. Introduzca las pestañas en los lados superiores izquierdo y derecho del panel.
2. Alinee los salientes centrales e inferiores y, a continuación, empuje el panel

# Mantenimiento y ajustes periódicos

a su posición original.

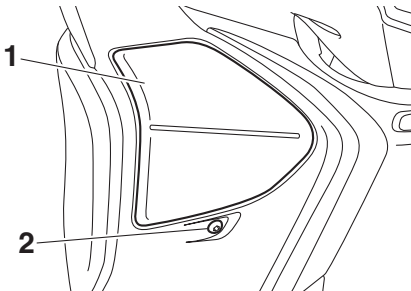


3. Coloque los tornillos.

## Panel B

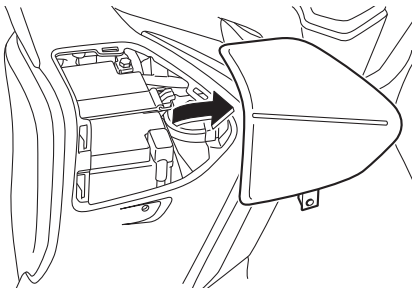
### Para desmontar el panel

1. Quite el tornillo.



1. Panel B  
2. Tornillo

2. Extraiga el panel.



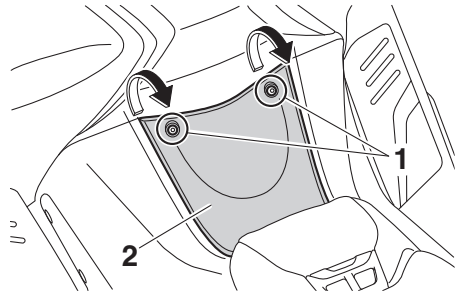
### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

## Panel C

### Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia fuera.



1. Tornillo  
2. Panel C

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU19643

## Comprobación de las bujías

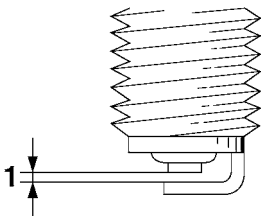
Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

**Bujía especificada:**  
NGK/CR7E

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**

Bujía:  
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.4 lb·ft)

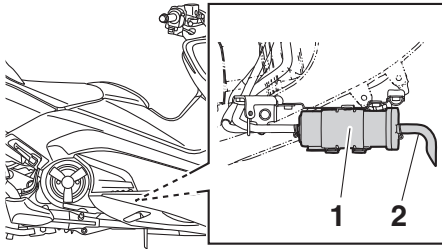
## NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Bombona

SAU36112



1. Bombona
2. Respiradero de la bombona

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAU77360

## Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante dos minutos y luego párelo.

SCA11291

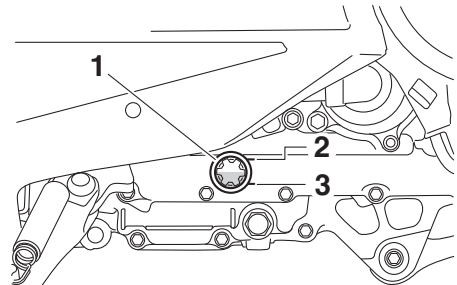
### ATENCIÓN

**Para comprobar el nivel de aceite el motor debe estar frío, ya que de lo contrario el resultado será erróneo.**

3. Espere dos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior izquierdo del cárter.

### NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



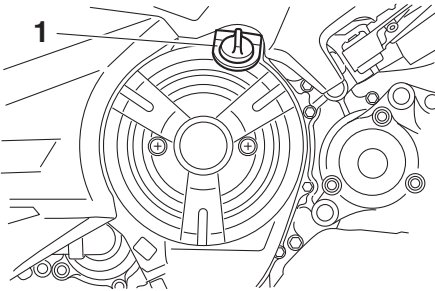
1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

# Mantenimiento y ajustes periódicos

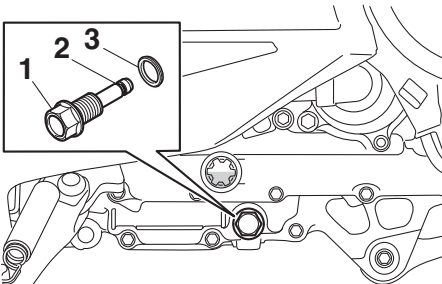
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.

## Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.

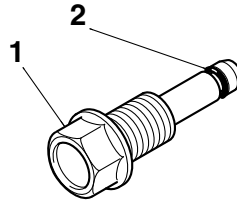


1. Tapón de llenado de aceite del motor



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica
3. Junta

5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.

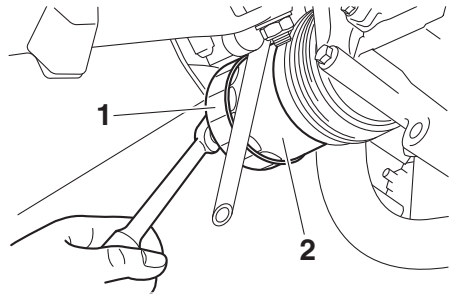


1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica

## NOTA

Omita los pasos 6–8 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

6. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.



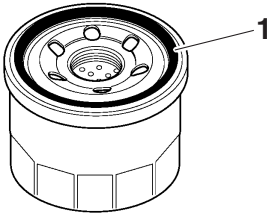
1. Llave del filtro de aceite
2. Cartucho del filtro de aceite

## NOTA

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

7. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

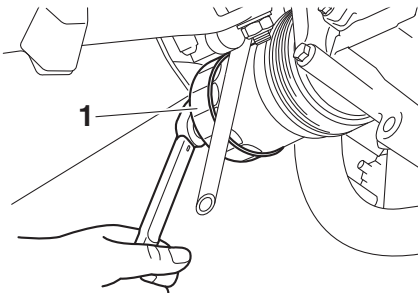


1. Junta tórica

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

- Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite y seguidamente apriételo con una llave dinamométrica hasta alcanzar la torsión especificada.



1. Dinamométrica

### Par de apriete:

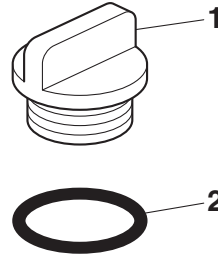
Cartucho del filtro de aceite:  
17 N·m (1.7 kgf·m, 12 lb·ft)

- Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:  
43 N·m (4.3 kgf·m, 31 lb·ft)

- Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.



1. Tapón de llenado de aceite del motor  
2. Junta tórica

- Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

### Aceite de motor recomendado:

Véase la página 10-1.

### Cantidad de aceite:

Cambio de aceite:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Con desmontaje del filtro de aceite:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11621

## ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.



# Mantenimiento y ajustes periódicos

12. Arranque el motor y déjelo al ralenti durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
13. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
14. Reinicie el indicador de cambio de aceite. (Vease la página 5-10.)

## NOTA

Si cambia el aceite de motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico.

SAU20071

## Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU52024

## Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

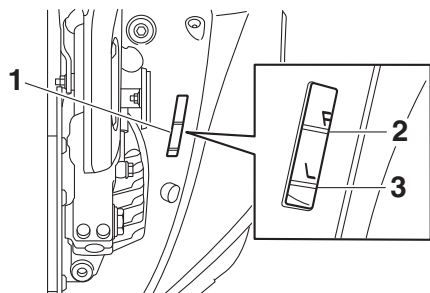
## NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

## NOTA

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante

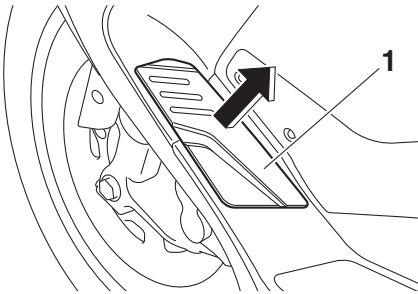
2. Marca de nivel máximo

3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por de-

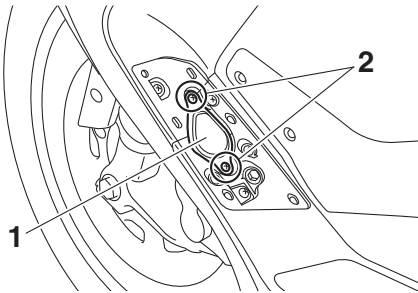
# Mantenimiento y ajustes periódicos

bajo de la misma, levante la esterilla del reposapiés izquierdo para retirarla.



1. Alfombrilla

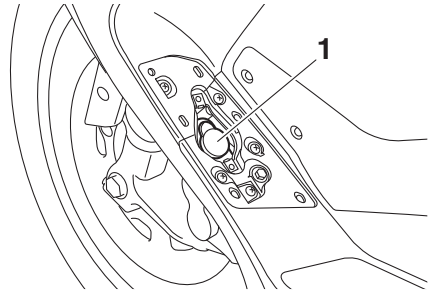
4. Desmonte la cubierta del depósito de líquido refrigerante quitando el tornillo.



1. Cubierta del depósito de líquido refrigerante  
2. Tornillo

5. Extraiga el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente coloque el tapón. **ADVERTENCIA!** Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. [SWA15162] **ATENCIÓN:** Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no

estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante. [SCA10473]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

**Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):**

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

6. Monte la cubierta del depósito de líquido refrigerante colocando el tornillo.  
7. Coloque la esterilla del reposapiés izquierdo en su posición original y presiónela hacia abajo para fijarla.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

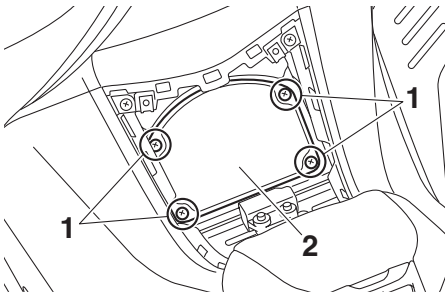
SAU52031

## Cambio del filtro de aire

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

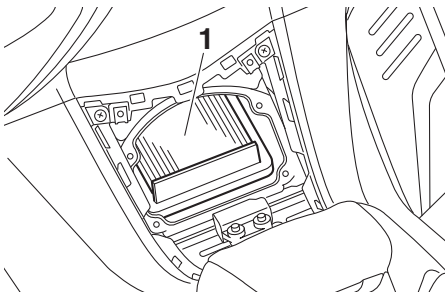
### Para cambiar el filtro de aire

1. Desmonte el panel C. (Vease la página 8-8.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire

3. Extraiga el filtro de aire.



1. Filtro de aire

4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. **ATENCIÓN: Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire**

montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente. [SCA10482]

5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
6. Monte el panel.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Comprobación del ralenti del motor

SAU44735

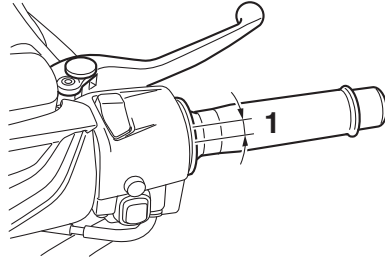
Compruebe el ralenti del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

**Ralenti del motor:**  
1100–1300 r/min

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador

SAU21386

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.



1. Juego libre del puño del acelerador

**Juego del puño del acelerador:**  
1.0–3.0 mm (0.04–0.12 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

## Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

### ADVERTENCIA

**La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.**

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

### 1 persona:

Delantero: 225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero: 250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

### 2 personas:

Delantero: 225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero: 280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

### Carga máxima\*:

199 kg (439 lb) (XP530D-A)

202 kg (445 lb) (XP530-A, XP530E-A)

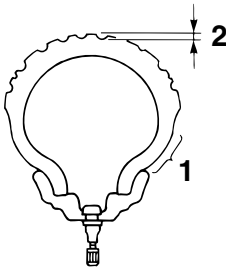
\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10512

## ⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

## Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario

Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**  
1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para

uso futuro.

SWA16101

## **⚠ ADVERTENCIA**

- **Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**
- **Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.**
- **Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### **Neumático delantero:**

Tamaño:

120/70R15M/C(56H)

Marca/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCF

(XP530-A, XP530E-A)

DUNLOP/ROADSMART3

(XP530D-A)

Válvula de aire del neumático:

PVR59A

Núcleo de la válvula:

#9100 (original)

### **Neumático trasero:**

Tamaño:

160/60R15M/C(67H)

Marca/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCR

(XP530-A, XP530E-A)

DUNLOP/ROADSMART3

(XP530D-A)

Válvula de aire del neumático:

TR412

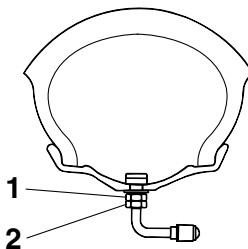
Núcleo de la válvula:

#9100 (original)

## **Llantas de aleación**

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Después de reparar o cambiar el neumático de la rueda delantera, apriete la tuerca del vástago de la válvula y la contratuerca con los pares especificados.



1. Tuerca del vástago de la válvula
2. Contratuerca del vástago de la válvula

### **Pares de apriete:**

Tuerca del vástago de la válvula:

2.0 N·m (0.20 kgf·m, 1.4 lb·ft)

Contratuerca del vástago de la válvula:

3.0 N·m (0.30 kgf·m, 2.2 lb·ft)

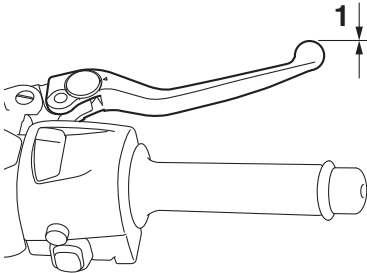
# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU50861

sa de accidente.

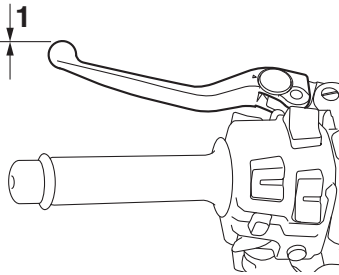
## Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

### Delante



1. Sin juego libre de la maneta de freno

### Detrás



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

### **⚠ ADVERTENCIA**

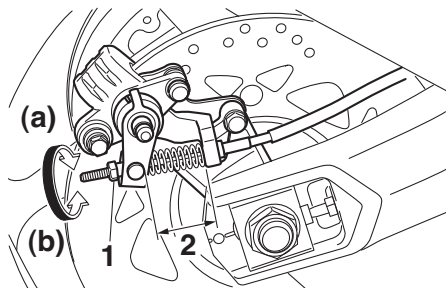
Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser cau-



SAU53032

## Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero

Si la palanca de bloqueo del freno trasero no sujeta correctamente, puede ser necesario ajustar el cable. Cuando la palanca de bloqueo del freno trasero no está accionada, el cable de bloqueo debe tener una longitud de 43-45 mm (1.69-1.77 in) en la pinza de freno trasero.



1. Tuerca de ajuste
2. Longitud del cable de bloqueo del freno trasero

Compruebe periódicamente la longitud del cable de bloqueo del freno trasero y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.

Para incrementar la longitud del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste situada en la pinza del freno trasero en la dirección (a). Para reducir la longitud del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

**ADVERTENCIA!** Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.<sup>[SWA16151]</sup>

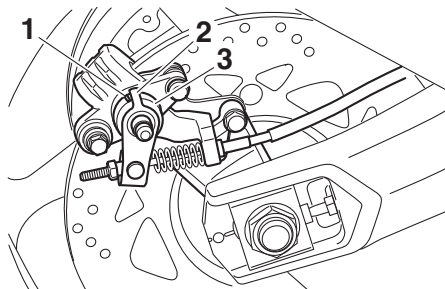
Compruebe que el bloqueo del freno trasero se suelte y que la rueda trasera pueda girar con suavidad.

SAU5293

## Comprobación del bloqueo del freno trasero

Debe comprobar el bloqueo del freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Ajuste el cable de bloqueo del freno trasero.
2. Bloquee el freno trasero y, a continuación, empuje el vehículo para verificar si el bloqueo funciona correctamente.
3. La pinza de bloqueo del freno trasero está provista de un indicador de desgaste que permite comprobar la pastillas de bloqueo. Para comprobar las pastillas de bloqueo del freno trasero, observe la posición del indicador cuando acciona la palanca de bloqueo. Si el indicador ha sobrepasado la ranura de indicación de desgaste, haga revisar el bloqueo del freno trasero en un concesionario Yamaha.
4. Verifique que la funda de goma no esté rasgada o agrietada.



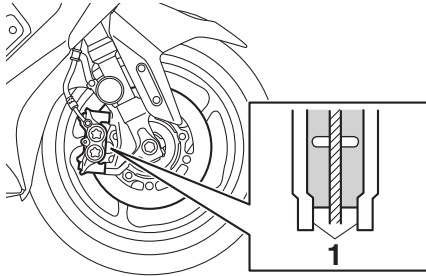
1. Ranura indicadora de desgaste
2. Indicador de desgaste
3. Funda de goma

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU22312

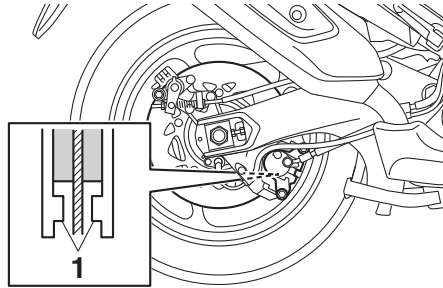
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

### Freno delantero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

### Freno trasero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

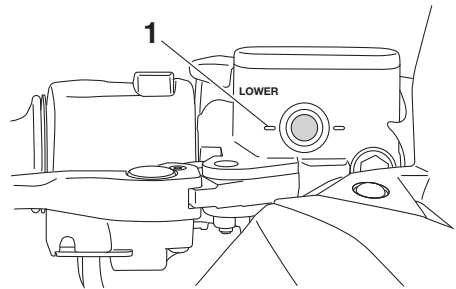
Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada pastilla de freno dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22582

## Comprobación del líquido de freno

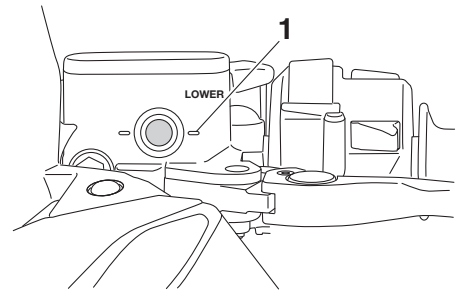
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

### Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

### Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 4

SWA15991

## ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de

frenada.

- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.

## Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: cambiar cada cuatro años.

SCA17641

### ATENCIÓN

**El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.**

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

SAU51991

SAU23098

## Juego de la correa de transmisión

Debe comprobar y ajustar el juego de la correa de transmisión en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**<sup>[SWA10712]</sup>

### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

SAU23115

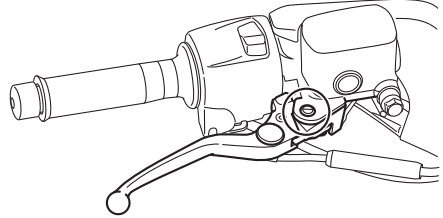
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

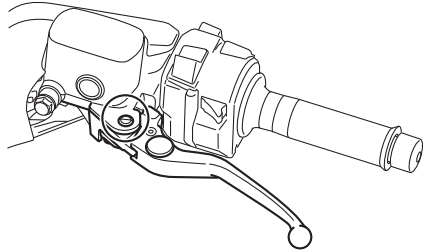
## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

SAU23173

### Maneta del freno delantero



### Maneta del freno trasero



Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

#### Lubricante recomendado:

Grasa de silicona

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU23215

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

8

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

SWA10742

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

SAU23273

## Comprobación de la horquilla delantera

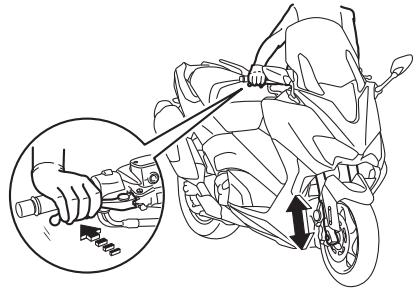
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**<sup>[SWA10752]</sup>
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

### **ATENCIÓN**

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

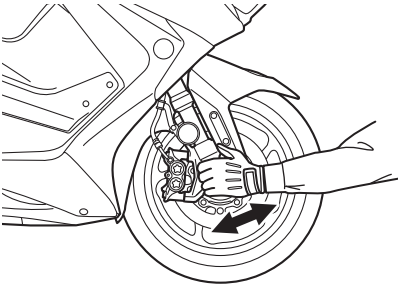
# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU45512

## Comprobación de la dirección

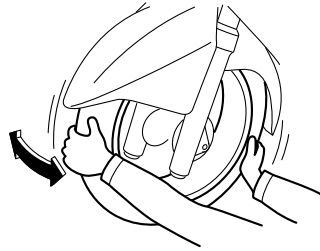
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**<sup>[SWA10752]</sup>
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas de las ruedas

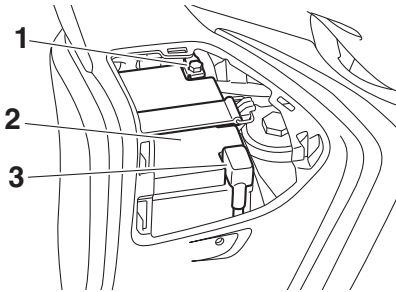


Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Batería

SAU77780



1. Cable negativo de la batería (negro)
2. Batería
3. Cable positivo de la batería (rojo)

La batería se encuentra debajo del panel B. (Vease la página 8-8.)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
  - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
  - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
  - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc.,**

alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

### **ATENCIÓN**

**Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.**

### Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Para extraer la batería debe quitar el contacto y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el cable positivo. [SCA21900]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Para montar la batería, conecte el cable positivo antes de conectar el cable negativo. [SCA21910]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.



## ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

## Cambio de fusibles

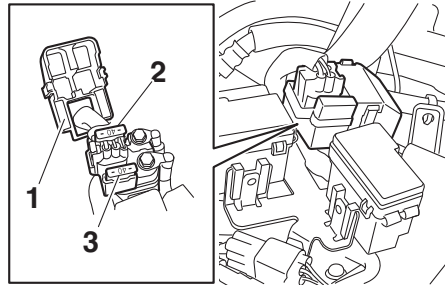
La caja del fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situadas debajo del panel A. (Vease la página 8-8.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Quite el contacto.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

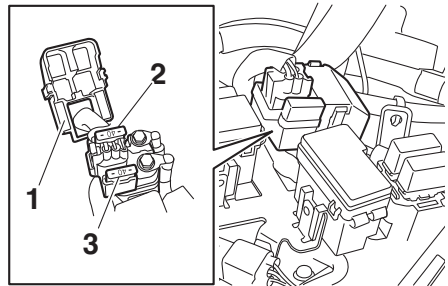
**ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**<sup>[SWA15132]</sup>

### (XP530E-A, XP530-A)



1. Tapa de la caja del fusible principal
2. Fusible principal
3. Fusible principal de reserva

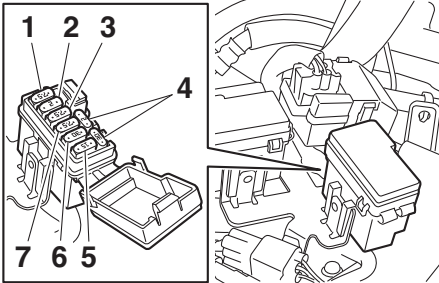
### (XP530D-A)



1. Tapa de la caja del fusible principal
2. Fusible principal
3. Fusible principal de reserva

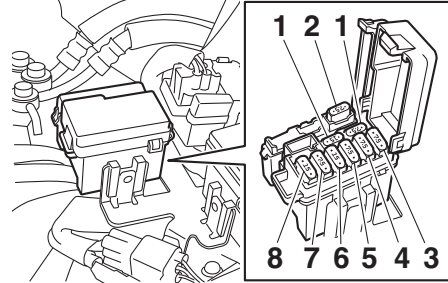
# Mantenimiento y ajustes periódicos

## (XP530E-A, XP530-A)



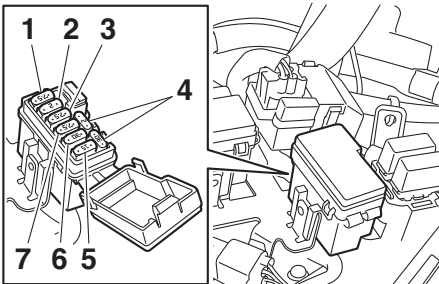
1. Fusible de la unidad de control del ABS
2. Fusible de la toma de corriente continua
3. Fusible del faro
4. Fusible de reserva
5. Fusible del solenoide del ABS
6. Fusible del motor del ABS
7. Fusible de la válvula de mariposa electrónica

## (XP530E-A, XP530-A)



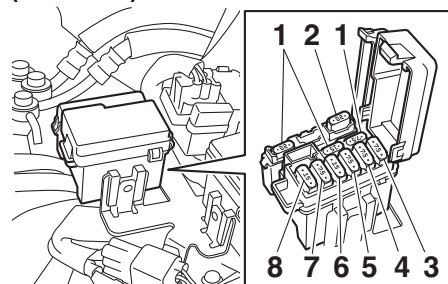
1. Fusible de reserva
2. Fusible de la cerradura del asiento
3. Fusible del sistema de intermitencia
4. Fusible del encendido
5. Fusible del piloto trasero
6. Fusible del motor del ventilador del radiador
7. Fusible del sistema de inyección de gasolina
8. Fusible de repuesto

## (XP530D-A)



1. Fusible de la unidad de control del ABS
2. Fusible de la toma de corriente continua
3. Fusible del faro
4. Fusible de reserva
5. Fusible del solenoide del ABS
6. Fusible del motor del ABS
7. Fusible de la válvula de mariposa electrónica

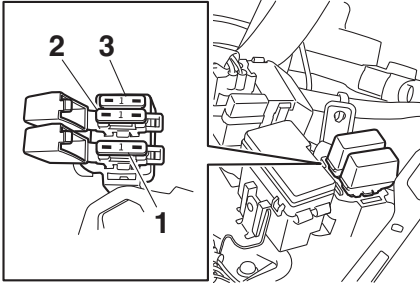
## (XP530D-A)



1. Fusible de reserva
2. Fusible del motor del parabrisas
3. Fusible del sistema de intermitencia
4. Fusible del encendido
5. Fusible del piloto trasero
6. Fusible del motor del ventilador del radiador
7. Fusible del sistema de inyección de gasolina
8. Fusible de repuesto

# Mantenimiento y ajustes periódicos

(XP530D-A)



1. Fusible de la luz de freno
2. Fusible del sistema regulador de velocidad
3. Fusible de reserva

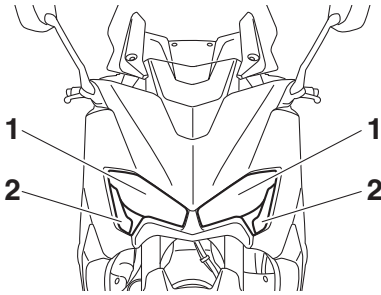
## Fusibles especificados:

- Fusible principal:  
40.0 A
- Fusible del faro:  
7.5 A
- Fusible del piloto trasero:  
7.5 A
- Fusible de la luz de freno:  
1.0 A (XP530D-A)
- Fusible del sistema de intermitencia:  
7.5 A
- Fusible de encendido:  
7.5 A
- Fusible de parabrisas:  
20.0 A (XP530D-A)
- Fusible del motor del ventilador del radiador:  
15.0 A
- Fusible del sistema de inyección de gasolina:  
7.5 A
- Fusible de la unidad de control del sistema ABS:  
7.5 A
- Fusible del motor del sistema ABS:  
30.0 A
- Fusible del solenoide del ABS:  
15.0 A
- Fusible del regulador de velocidad:  
1.0 A (XP530D-A)
- Fusible de repuesto:  
15.0 A
- Fusible de la válvula de la mariposa eléctrica:  
7.5 A
- Fusible de la toma de corriente continua:  
2.0 A
- Seat lock fuse:  
7.5 A (XP530-A, XP530E-A)

3. Dé el contacto y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

## Luces del vehículo

SAU77161



1. Faro
2. Luz de posición

Excepto para los intermitentes delanteros y la luz de la matrícula, este modelo está equipado con alumbrado LED. Si una luz no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si no se enciende un intermitente delantero o la luz de la matrícula, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 8-33 o 8-34).

SCA16581

8

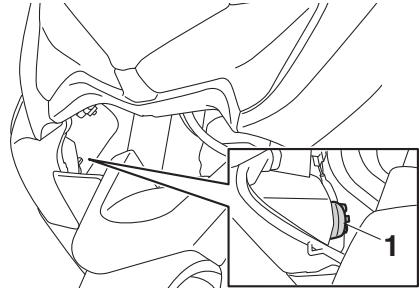
### **ATENCIÓN**

**No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.**

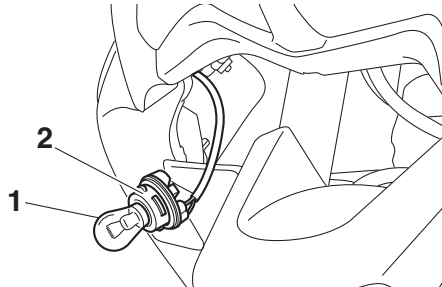
SAU52322

## Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el portabombilla de la luz de intermitencia (junto con la bombilla) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia
3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



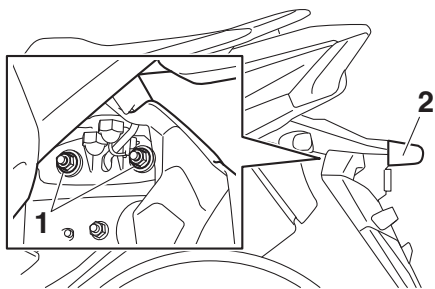
1. Bombilla de la luz de intermitencia
2. Portabombilla de la luz de intermitencia
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

SAU58010

SAU25864

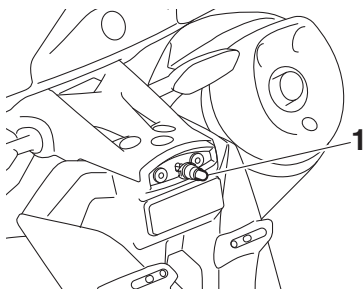
## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la luz de la matrícula extra-  
yendo las tuercas y los casquillos y, a  
continuación, extraiga el portabombillas  
de la luz de la matrícula (junto con  
la bombilla) tirando hacia fuera.



1. Tuerca
2. Unidad de la luz de la matrícula

2. Tire de la bombilla fundida para ex-  
traerla.



1. Bombilla de la luz de la matrícula
3. Introduzca una nueva bombilla en el  
casquillo.
4. Coloque el portabombillas (junto con  
la bombilla) empujándolo hacia dentro  
y, a continuación, instale la luz de la  
matrícula colocando los casquillos y  
las tuercas.

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### **ADVERTENCIA**

**Quando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

SAU77992

## Localización de averías del sistema de llave inteligente

Quando el sistema de llave inteligente no funcione, compruebe lo siguiente.

- ¿Está activada la llave inteligente? (Consulte la página 3-5)
- ¿Está agotada la pila de la llave inteligente? (Consulte la página 3-6)
- ¿Está la pila de la llave inteligente co-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

rectamente colocada? (Consulte la página 3-6)

- ¿Está utilizando la llave inteligente en presencia de ondas de radio de alta intensidad u otras interferencias electromagnéticas? (Consulte la página 3-1)
- ¿Está utilizando la llave inteligente que está registrada en el vehículo?
- ¿Está descargada la batería del vehículo? Cuando la batería del vehículo está descargada, el sistema de llave inteligente no funciona. Haga cargar o cambiar la batería del vehículo. (Vea-se la página 8-29.)

Si el sistema de llave inteligente no funciona después de comprobar los puntos anteriores, hágalo revisar en un concesionario Yamaha.

## **NOTA**

---

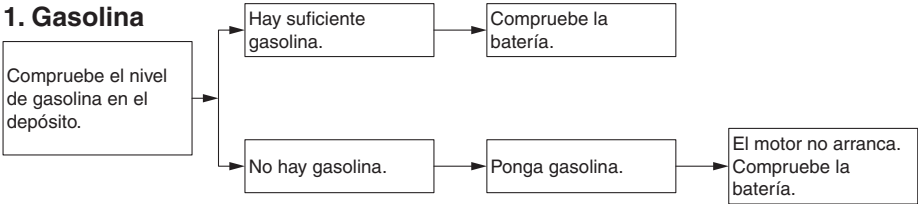
Ver en Modo de emergencia en la página 8-38 información sobre cómo arrancar el motor sin la llave inteligente.

---

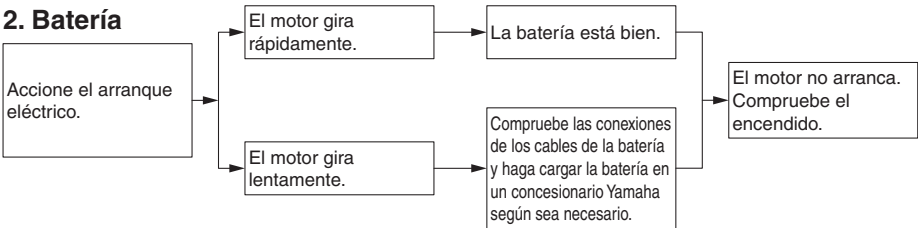
## Cuadros de identificación de averías

### Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

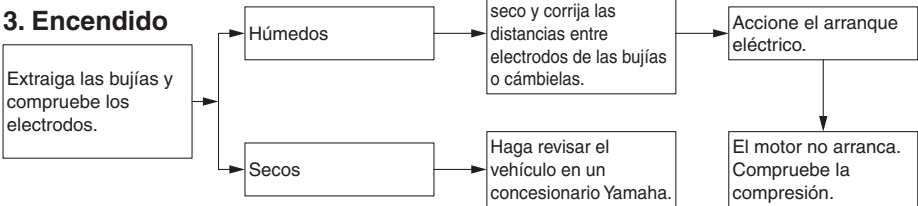
#### 1. Gasolina



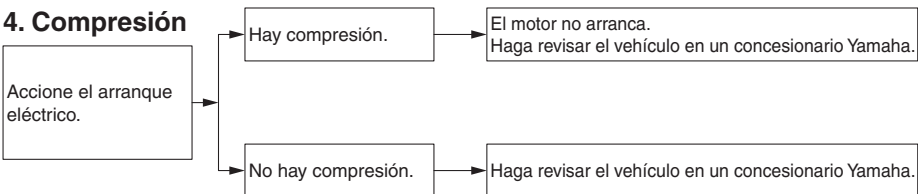
#### 2. Batería



#### 3. Encendido



#### 4. Compresión



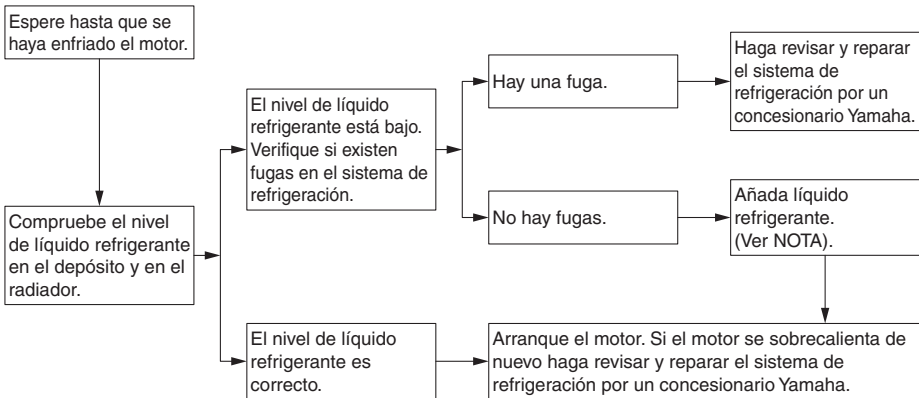
# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Sobrecalentamiento del motor

SWAT1041

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**



8

### **NOTA**

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.



SAU77371

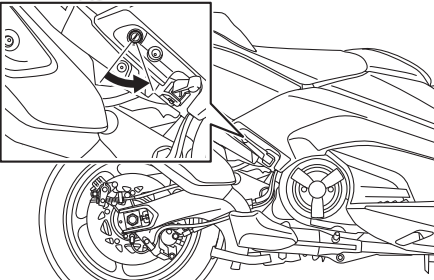
## Modo de emergencia

Aunque la llave inteligente se pierda, resulte dañada o se haya agotado la pila, se puede dar el contacto y arrancar el motor. Necesitará una llave mecánica y el número de identificación del sistema de llave inteligente (ver página 3-3). Para utilizar el vehículo en modo de emergencia, observe el procedimiento siguiente.

### NOTA

El modo de emergencia se anulará si no se sigue cada paso en el tiempo estipulado para cada operación o si se pulsa el interruptor "OFF/LOCK".

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro.
2. Desbloquee el asiento introduciendo la llave mecánica en la cerradura situada en el lado derecho de la carrocería y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



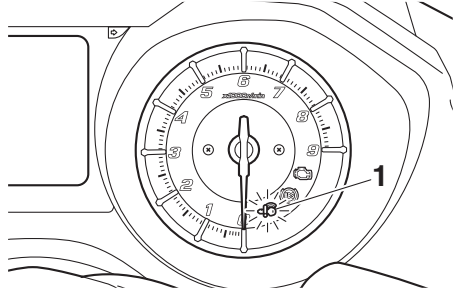
3. Abra el asiento y compruebe si se enciende la luz del cofre.
4. Pulse una vez el interruptor "ON/⊞".
5. Sin cerrarlo totalmente, suba y baje el asiento tres veces en 10 segundos.

### NOTA

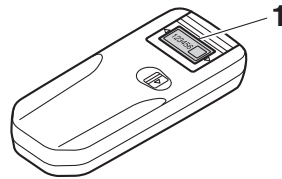
Guíese por la luz del compartimento portaobjetos trasero al subir y bajar el asiento.

La luz indicadora del sistema de llave inteligente situada en el velocímetro se enciende durante tres segundos para indicar la transición al modo de

emergencia.



1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "⊞".
6. Cuando se haya apagado la luz indicadora del sistema de llave inteligente, utilice el interruptor "P< / ⊞" para introducir el número de identificación. Consulte el procedimiento siguiente para introducir el número de identificación.



1. Número de identificación
7. El número de identificación se introduce contando el número de parpadeos de la luz indicadora del sistema de llave inteligente.  
Por ejemplo, si el número de identificación es 123456:  
Mantenga pulsado el interruptor "P< / ⊞".  
↓  
La luz indicadora del sistema de llave inteligente comienza a parpadear.  
↓

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---



Suelte el interruptor “P<sub>⊖</sub>/i” cuando la luz indicadora del sistema de llave inteligente haya parpadeado una vez.



Se ha introducido el primer dígito del número de identificación “1”.



Mantenga pulsado el interruptor “P<sub>⊖</sub>/i” de nuevo.



Suelte el interruptor “P<sub>⊖</sub>/i” cuando la luz indicadora del sistema de llave inteligente haya parpadeado dos veces.



Se ha introducido el segundo dígito “2”.



Repita la operación hasta que queden introducidos todos los dígitos del número de identificación. Si se ha introducido el número de identificación correcto, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante 10 segundos.

## NOTA

---

El modo de emergencia se anula cuando se da una de las situaciones siguientes. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso 4.

- Cuando no se acciona el interruptor “P<sub>⊖</sub>/i” por un periodo de 10 segundos durante el proceso de introducción del número de identificación.
- Cuando se deja que la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpa-

dee 10 o más veces.

8. Para dar el contacto, pulse el interruptor “ON/⊖” mientras la luz indicadora del sistema de llave inteligente esté parpadeando. Ya puede arrancar el motor.

## NOTA

---

- Si el número de identificación no se introduce correctamente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea rápido durante 3 segundos y el modo de emergencia se anula. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso 4.
- Para bloquear el manillar después de dar el contacto en modo de emergencia, quite el contacto, espere 30 segundos y, a continuación, gire el manillar a la izquierda y pulse el interruptor “OFF/LOCK”.

# Cuidados y almacenamiento del scooter

## Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

### **ATENCIÓN**

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

## Cuidados

SAU26106

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

### Limpieza

SCA10784

### **ATENCIÓN**

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inme-

# Cuidados y almacenamiento del scooter

---

diatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.

- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.
- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas.

Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

---

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA**

---

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

---

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**<sup>[SCA10792]</sup>
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuá-

# Cuidados y almacenamiento del scooter

guelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

## Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
3. Se recomienda aplicar un aerosol anti-corrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943

## ADVERTENCIA

**La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.**

SCA10801

## ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

## NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

# Cuidados y almacenamiento del scooter

## Almacenamiento

SAU36554

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

### ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios para las bujías.
  - c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque estas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas

durante el paso siguiente).

- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite).
- e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte estas y sus tapas.

**ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]

4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 8-29.

### NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

## Dimensiones:

- Longitud total:  
2200 mm (86.6 in)
- Anchura total:  
765 mm (30.1 in)
- Altura total:  
1420/1475 mm (55.9/58.1 in) (XP530-A,  
XP530E-A)  
1420/1555 mm (55.9/61.2 in) (XP530D-A)
- Altura del asiento:  
800 mm (31.5 in)
- Distancia entre ejes:  
1575 mm (62.0 in)
- Holgura mínima al suelo:  
125 mm (4.92 in)
- Radio de giro mínimo:  
2.8 m (9.19 ft)

## Peso:

- Peso en orden de marcha:  
213 kg (470 lb) (XP530-A, XP530E-A)  
216 kg (476 lb) (XP530D-A)

## Motor:

- Ciclo de combustión:  
4 tiempos
- Sistema de refrigeración:  
Refrigerado por líquido
- Sistema de válvulas:  
DOHC
- Disposición de cilindros:  
En línea
- Número de cilindros:  
2 cilindros
- Cilindrada:  
530 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
- Relación de compresión:  
10.9 : 1
- Sistema de arranque:  
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación:  
Cárter seco

## Aceite de motor:

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Grados de viscosidad SAE:  
10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:  
API servicio tipo SG o superior, norma  
JASO MA

- Cantidad de aceite de motor:  
Cambio de aceite:  
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)  
Con desmontaje del filtro de aceite:  
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## Cantidad de líquido refrigerante:

- Depósito de líquido refrigerante (hasta la mar-  
ca de nivel máximo):  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):  
1.67 L (1.77 US qt, 1.47 Imp.qt)

## Filtro de aire:

- Elemento del filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

- Combustible recomendado:  
Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10]  
aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:  
15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:  
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
BC31 00

## Bujía(s):

- Fabricante/modelo:  
NGK/CR7E
- Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Embrague:

- Tipo de embrague:  
Húmedo, centrífugo, multidisco

## Transmisión:

- Relación de reducción primaria:  
1.000
- Transmisión final:  
Correa
- Relación de reducción secundaria:  
6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)
- Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática

## Chasis:

- Tipo de bastidor:  
Diamante
- Ángulo del eje delantero:  
26.0 grados
- Distancia entre perpendiculares:  
98 mm (3.9 in)

# Especificaciones

## Neumático delantero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

120/70R15M/C(56H)

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCF (XP530-A,  
XP530E-A)

DUNLOP/ROADSMART3 (XP530D-A)

## Neumático trasero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

160/60R15M/C(67H)

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAXSCR (XP530-A,  
XP530E-A)

DUNLOP/ROADSMART3 (XP530D-A)

## Carga:

Carga máxima:

199 kg (439 lb) (XP530D-A)

202 kg (445 lb) (XP530-A, XP530E-A)

\* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

1 persona:

Delantero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

2 personas:

Delantero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

15M/C x MT3.5

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

15M/C x MT4.5

## Freno delantero:

Tipo:

Freno hidráulico de doble disco

Líquido de frenos especificado:

DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:

Freno hidráulico monodisco

Líquido de frenos especificado:

DOT 4

## Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Muelle:

Muelle espiral

Amortiguador:

Amortiguador hidráulico

Trayectoria de la rueda:

120 mm (4.7 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante

Muelle:

Muelle espiral

Amortiguador:

Amortiguador neumático-hidráulico

Trayectoria de la rueda:

117 mm (4.6 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de tensión:

12 V

Sistema de encendido:

TCI

Sistema estándar:

Magneto CA

## Batería:

Modelo:

YTZ12S

Voltaje, capacidad:

12 V, 11.0 Ah (10 HR)

## Potencia de la bombilla:

Faro:

LED

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

21.0 W

Luz de intermitencia trasera:

21.0 W

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

5.0 W



Luz de instrumentos:

LED

Luz indicadora de luz de carretera:

LED

Luz indicadora de intermitencia:

LED

Luz de aviso de avería en el motor:

LED

Luz de aviso del sistema ABS:

LED

Luz indicadora del sistema regulador de velocidad "SET":

LED (XP530D-A)

Luz indicadora del sistema regulador de velocidad "ON":

LED (XP530D-A)

Luz indicadora del sistema de llave inteligente:

LED

Indicador/luz de aviso del sistema de control de tracción:

LED

## **Fusible:**

Fusible principal:

40.0 A

Fusible del faro:

7.5 A

Fusible del piloto trasero:

7.5 A

Fusible de la luz de freno:

1.0 A (XP530D-A)

Fusible del sistema de intermitencia:

7.5 A

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible del motor del ventilador del radiador:

15.0 A

Fusible del sistema de inyección de gasolina:

7.5 A

Fusible de la unidad de control del sistema ABS:

7.5 A

Fusible del motor del sistema ABS:

30.0 A

Fusible del solenoide del ABS:

15.0 A

Fusible del regulador de velocidad:

1.0 A (XP530D-A)

Fusible de la toma de corriente continua:

2.0 A

Fusible de repuesto:

15.0 A

Fusible de parabrisas:

20.0 A (XP530D-A)

Fusible de la válvula de la mariposa eléctrica:

7.5 A

# Información para el consumidor

## Números de identificación

SAU53562

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

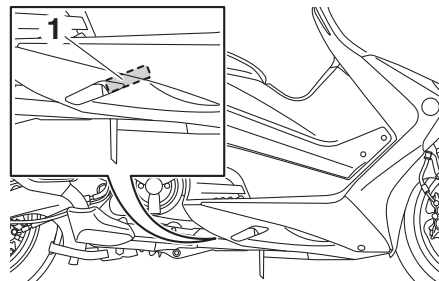
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

## Número de identificación del vehículo

SAU26411



1. Número de identificación del vehículo

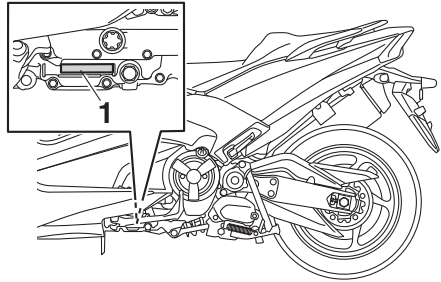
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

## NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

## Número de serie del motor

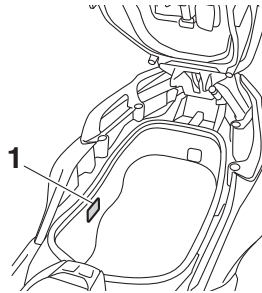


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26501

## Etiqueta del modelo

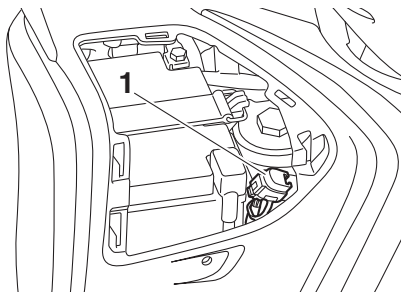


1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Vease la página 5-23.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

## Conector de diagnóstico

SAU69910



### 1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

## Registro de datos del vehículo

SAU74701

En la ECU de este modelo se guardan algunos datos del vehículo que sirven para el diagnóstico de fallos y que se utilizan, asimismo, a efectos de investigación y desarrollo. Estos datos se cargan únicamente cuando se conecta al vehículo una herramienta de diagnóstico especial Yamaha, por ejemplo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

Aunque los sensores y los datos que se registran varían según el modelo, los principales tipos de datos son:

- Datos del estado del vehículo y del funcionamiento del motor
- Datos relacionados con la inyección de gasolina y las emisiones

Yamaha no comunicará estos datos a terceros excepto:

- Con el consentimiento del propietario del vehículo
- Cuando la ley le obligue a ello
- Para su uso por parte de Yamaha en un litigio
- A efectos generales de investigación por parte de Yamaha, cuando los datos no están relacionados con un vehículo o un propietario concretos

# Index

- A**
- ABS..... 5-19
  - Acceso al compartimento portaobjetos y al depósito de gasolina ..... 3-10
  - Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite ..... 8-11
  - Aceleración y desaceleración ..... 7-3
  - Almacenamiento ..... 9-4
  - Arranque del motor ..... 7-2
  - Aspectos de seguridad en la conducción ..... 1-5
- B**
- Batería ..... 8-29
  - Bloqueo del freno trasero, comprobación ..... 8-22
  - Bombilla de la luz de la matrícula, cambio ..... 8-34
  - Bombilla del intermitente (delantero), cambio ..... 8-33
  - Bombona..... 8-11
  - Bujías, comprobación ..... 8-10
- C**
- Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase ..... 8-27
  - Caballote lateral ..... 5-29
  - Cable de bloqueo del freno trasero, ajuste ..... 8-22
  - Cables, comprobación y engrase ..... 8-25
  - Características especiales ..... 4-1
  - Catalizador..... 5-23
  - Cojinetes de las ruedas, comprobación ..... 8-28
  - Color mate, precaución..... 9-1
  - Cómo bloquear la dirección ..... 3-9
  - Cómo se bloquea el caballote central... 3-10
  - Compartimentos portaobjetos..... 5-23
  - Conector de diagnóstico ..... 11-2
  - Conjunto amortiguador ..... 5-26
  - Conmutador de luces/interruptor de ráfagas..... 5-1
  - Consumo de gasolina, consejos para reducirlo..... 7-5
  - Cuadros de identificación de averías.... 8-36
  - Cuidados..... 9-1
- D**
- Dar el contacto del vehículo..... 3-7
  - Dirección, comprobación ..... 8-28
  - D-mode (modo de conducción) (XP530-A, XP530D-A) ..... 4-3
- E**
- Especificaciones..... 10-1
  - Espejos retrovisores ..... 5-26
  - Estacionamiento ..... 7-6
  - Etiqueta del modelo..... 11-1
- F**
- Filtro de aire, cambio ..... 8-16
  - Frenada ..... 7-4
  - Fusibles, cambio ..... 8-30
- G**
- Gasolina ..... 5-21
- H**
- Holgura de la válvula ..... 8-18
  - Horquilla delantera, comprobación..... 8-27
- I**
- Identificación de averías..... 8-34
  - Información relativa a la seguridad ..... 1-1
  - Inicio de la marcha ..... 7-3
  - Interruptor de intermitencia ..... 5-1
  - Interruptor de la bocina ..... 5-1
  - Interruptor de luces de emergencia..... 5-1
  - Interruptor de menú..... 5-2
  - Interruptor de paro del motor..... 5-1
  - Interruptor de selección..... 5-2
  - Interruptores del manillar..... 5-1
  - Interruptores del regulador de velocidad ..... 5-2
  - Interruptor ON/de arranque ..... 5-1
- J**
- Juego de herramientas..... 8-2
  - Juego de la correa de transmisión ..... 8-25
  - Juego libre de las manetas de freno delantero y trasero, comprobación..... 8-21
  - Juego libre del puño del acelerador, comprobación..... 8-17
- L**
- Líquido de freno, comprobación ..... 8-23
  - Líquido de frenos, cambio ..... 8-24
  - Líquido refrigerante ..... 8-14
  - Llave inteligente ..... 3-5
  - Llave, manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica ..... 3-3
  - Localización de averías del sistema de llave inteligente ..... 8-34
  - Luces del vehículo..... 8-33
  - Luces indicadoras de intermitencia ..... 5-2
  - Luces indicadoras del sistema regulador de velocidad..... 5-2
  - Luces indicadoras y de aviso ..... 5-2
  - Luz de aviso de avería del motor ..... 5-2

Luz de aviso del sistema ABS.....	5-3	Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina .....	5-22
Luz indicadora del sistema de control de tracción .....	5-3	<b>V</b>	
Luz indicadora del sistema de llave inteligente.....	5-3	Velocímetro.....	5-4
<b>M</b>		Visor multifunción.....	5-5
Maneta del freno, delantero .....	5-17		
Maneta del freno, trasero .....	5-18		
Manetas de freno, engrase .....	8-26		
Mantenimiento, sistema de control de emisiones.....	8-3		
Mantenimiento y engrase, periódicos.....	8-4		
Modo de emergencia.....	8-38		
Modo de estacionamiento .....	3-12		
<b>N</b>			
Neumáticos .....	8-18		
Número de identificación del vehículo...	11-1		
Número de serie del motor.....	11-1		
Números de identificación .....	11-1		
<b>P</b>			
Palanca de bloqueo del freno trasero ...	5-18		
Paneles, desmontaje y montaje .....	8-8		
Parabrisas (XP530E-A, XP530-A).....	5-25		
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación .....	8-23		
Pila de la llave inteligente, cambio .....	3-6		
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase.....	8-26		
<b>Q</b>			
Quitar el contacto del vehículo .....	3-8		
<b>R</b>			
Radio de alcance del sistema de llave inteligente .....	3-2		
Ralentí del motor, comprobación .....	8-17		
Registro de datos, vehículo .....	11-2		
Regulador de velocidad (XP530D-A) .....	4-1		
Rodaje del motor .....	7-5		
Ruedas .....	8-20		
<b>S</b>			
Selector de modo de conducción .....	5-2		
Sistema de control de tracción .....	4-4		
Sistema de corte del circuito de encendido .....	5-29		
Sistema de llave inteligente.....	3-1		
Situación de las piezas.....	2-1		
<b>T</b>			
Tacómetro .....	5-4		
Tapón del depósito de gasolina .....	5-20		
Testigo de luces de carretera.....	5-2		
Toma de corriente continua auxiliar .....	5-28		





